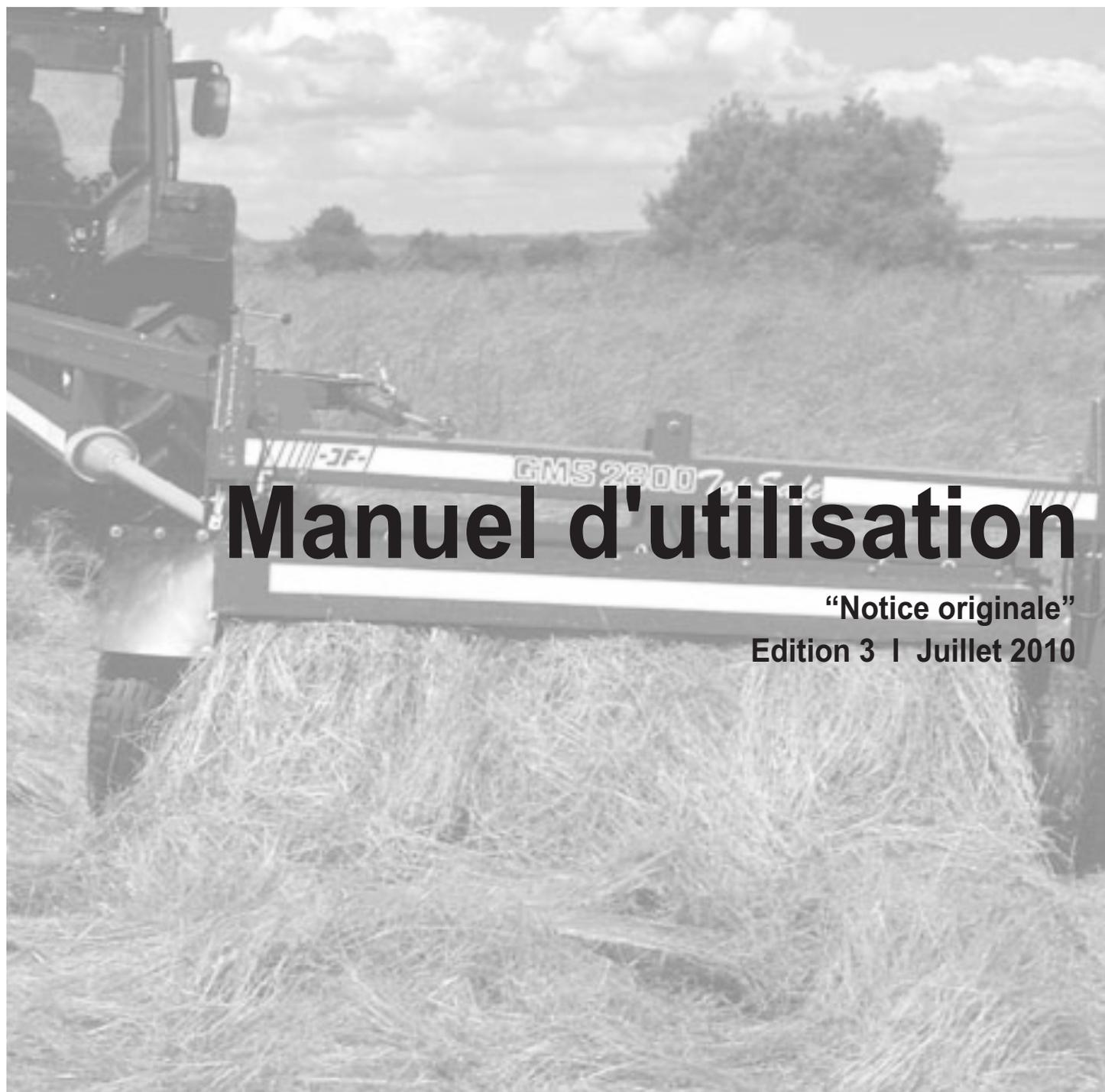

JF-STOLL

Faucheuse á Disques

GMS/GCS 2400 TS | GMS/GCS 2800 TS | GMS/GCS 3200 TS



Manuel d'utilisation

“Notice originale”

Edition 3 | Juillet 2010

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EC

IT Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 2006/42/EC

NL EG-Verklaring van conformiteit
overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EC

FR Déclaration de conformité pour la CEE
conforme à la directive de la 2006/42/EC

ES CEE Declaración de Conformidad
según la normativa de la 2006/42/EC

PT Declaração de conformidade
conforme a norma da C.E.E. 2006/42/EC

DA EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv 2006/42/EC

PL Deklaracja Zgodności CE
według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EC

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus
täyttää EY direktiivin 2006/42/EC

EN We,
DE Wir,
IT Noi,
NL Wij,
FR Nous,
ES Vi,
PT Me,
DA Vi,
PL Nosotros,
FI Nöns,

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN declare under our sole responsibility, that the product:
DE erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IT Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto:
NL verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:
FR déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

ES declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:
PT declaramos com responsabilidade própria que o produto:
DA erklærer på eget ansvar, at produktet:
PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt:
FI ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

EN Model:
DE Typ :
IT Tipo :
NL Type :
FR Modèle :
ES modelo :
PT Marca :
DA Typ :
PL Model :
FI Merkki :

GMS 2400 TS
GMS 2800 TS
GMS 3200 TS
GCS 2400 TS
GCS 2800 TS
GCS 3200 TS

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive:

2006/42/EC

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG 2006/42/EC

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni: 2006/42/EC

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no: 2006/42/EC

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la: 2006/42/EC

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad:

2006/42/EC

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da 2006/42/EC

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv sam: 2006/42/EC

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej: 2006/42/EC

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä: 2006/42/EC



Konstruktion (Design) + Produktion (Production)
Sønderborg, 15.12.2009 Jørn Freudendahl

PREFACE

CHER CLIENT!

Nous apprécions la confiance que vous nous témoignez en investissant dans une machine JF. Notre souhait le plus cher est que vous soyez pleinement satisfait de cet achat.

Ce manuel d'instructions contient toutes les informations nécessaires à la bonne utilisation de votre machine en toute sécurité.

A la mise en route de votre machine, vous avez été informés sur son utilisation, ses réglages et son entretien.

Néanmoins, cette première présentation ne peut remplacer une information plus complète sur les différentes fonctions et l'utilisation correcte de la machine.

Par conséquent, vous devez lire attentivement ce manuel et, plus particulièrement, les règles de sécurité, avant l'utilisation de votre machine.

Ce manuel est conçu en suivant l'ordre logique des besoins depuis l'utilisation jusqu'à l'entretien, avec des illustrations en regard des textes.

Les cotés "droit" et "gauche" sont indiqués suivant le sens d'avancement du tracteur, vu depuis l'arrière.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques fournies dans ce manuel s'appliquent à la version de machine disponible lors de la publication.

JF-Fabriken se réserve le droit de modifier ses machines sans obligation d'application sur les machines déjà en service.

SOMMAIRE

PREFACE	1
1. INTRODUCTION	4
UTILISATION CONFORME DE LA MACHINE	4
SECURITE	5
Definitions	5
Regles generales de securite.....	6
Choix du tracteur.....	7
Attelage et detelage	8
Reglage.....	9
Transport.....	9
Travail	10
Stationnement.....	10
Lubrification.....	10
Entretien.....	11
Securite machine	11
AUTOCOLLANTS DE SECURITE.....	13
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	15
2. ATTELAGE ET MISE EN ROUTE	17
ATTELAGE AU TRACTEUR	17
Arbre de prise de force sur la barre d'attelage D	17
REGLAGE ET CONDUITE AVEC LA BARRE D'ATTELAGE B	21
Raccourcissement de l'arbre de prise de force	21
Controle du regime correct de prise de force	23
Limiteur de couple a friction	25
Roue libre.....	25
Raccordement hydraulique	25
TRANSPORT SUR LA VOIE PUBLIQUE	27
CONTROLES AVANT UTILISATION	28
3. REGLAGE ET TRAVAIL.....	31
CONSTRUCTION ET FONCTIONNEMENT	31
TRAVAIL AU CHAMP	31
REGLAGE DU PIVOTEMENT DE L'ATTELAGE.....	33
HAUTEUR DE COUPE ET SUSPENSION DE LA BARRE DE COUPE	35
TEMOIN DE RESSORT	39
DEFLECTEURS	39
LE CONDITIONNEUR (GMS).....	41
LE CONDITIONNEUR (GCS).....	43
Conditionnement.....	43
Pression du rouleau	43
Synchronisation des rouleaux	45
Ecartement entre rouleaux.....	45
EQUIPEMENT POUR ANDAINAGE ASYMETRIQUE (ACCESSOIRE).....	47
Reglage et conduite	47

4. LUBRIFICATION.....	49
GRAISSAGE	49
HUILE DANS LA BARRE DE COUPE	53
HUILE DU BOITIER AU DESSUS DE LA BARRE DE COUPE	57
RENOI D'ANGLE A 120 DEGRES	57
BOITIER PIVOTANT DE LIAISON AU TRACTEUR	57
5. ENTRETIEN	59
GENERALITES.....	59
LIMITEUR DE COUPLE	61
CONTROLE D'EQUILIBRAGE	63
BARRE DE COUPE – DISQUES ET COUTEAUX	65
LE CONDITIONNEUR	69
Tension des courroies.....	69
Graissage goutte a goutte (GCS seulement)	69
PNEUMATIQUES	71
6. PROBLEMES ET SOLUTIONS	72
7. HIVERNAGE	74
8. COMMANDE DE PIECES DETACHEES	75
9. MISE AU REBUT	76
10. SCHEMA HYDRAULIQUE.....	77

1. INTRODUCTION

UTILISATION CONFORME DE LA MACHINE

Les faucheuses à disques GMS/GCS 2400 TS, GMS/GCS 2800 TS et GMS/GCS 3200 TS ne sont conçues que pour des contraintes normales en usage agricole. Les faucheuses sont exclusivement destinées à couper de l'herbe ou de la paille et ne peuvent être montées que sur des tracteurs agricoles et entraînées par la prise de force.

JF-Fabriken ne peut être tenu pour responsable en cas d'utilisation autre que celle mentionnée ci-dessus en cas d'accident. C'est l'utilisateur qui assume ce risque.

Il est entendu que le travail est effectué dans des conditions normales, notamment que les champs ont été cultivés normalement et suffisamment débarrassés des pierres et autres corps étrangers.

Le bon usage de la machine suppose également que les instructions du manuel d'utilisation JF et du catalogue de pièces détachées soient suivies.

Les faucheuses à disques GMS/GCS 2400 TS, GMS/GCS 2800 TS et GMS/GCS 3200 TS ne peuvent être utilisées, entretenues et réparées que par du personnel ayant reçu les instructions nécessaires et ayant lu le manuel d'utilisation, ainsi que par celles qui ont l'habitude de cette machine et sont averties du danger qu'implique son utilisation.

Il faut impérativement observer les règles suivantes pour éviter les blessures et les accidents. De même, **il faut** suivre les règles courantes concernant la sécurité, les conditions de travail et de circulation sur la route.

Si des modifications sont apportées à la machine sans l'autorisation écrite de JF, JF ne peut être tenu pour responsable des dommages pouvant en résulter.

SECURITE

la sécurité des personnes et des machines est une préoccupation majeure des services d'études de JF-Fabriken. **Nous faisons tout pour assurer votre sécurité et celle de votre famille dans les meilleures conditions**, mais cela demande aussi un effort de votre part.

Cependant, des accidents peuvent arriver à cause d'une mauvaise utilisation et d'une formation insuffisante.

Une faucheuse à disques ne peut pas à la fois fournir les meilleures performances au travail et garantir une sécurité totale à ses utilisateurs. C'est pourquoi il est primordial, qu'en tant qu'utilisateur de la machine, vous fassiez attention à son utilisation correcte en évitant les risques inutiles.

L'utilisation de la machine doit être effectuée par un opérateur qualifié, ce qui signifie que **vous devez lire le manuel d'instructions avant d'atteler la machine au tracteur**. Même si vous avez déjà utilisé ce genre de machine, c'est primordial pour votre sécurité !

Vous ne devez **jamais** confier la machine à quelqu'un avant de vous être assuré qu'il avait les connaissances requises pour l'utiliser en toute sécurité.

DEFINITIONS

Les autocollants de sécurité et le manuel d'instructions contiennent des informations de sécurité qui indiquent les mesures que nous vous recommandons, ainsi qu'à vos collègues, de suivre pour augmenter autant que possible la sécurité des personnes.

Nous vous recommandons de prendre le temps nécessaire pour lire ces règles de sécurité et les faire lire à vos employés éventuels.



Dans ce manuel d'instructions, ce symbole signale une opération en relation directe ou indirecte avec la sécurité du personnel à travers l'entretien de la machine.

PRUDENCE : Le mot PRUDENCE est employé pour s'assurer que l'utilisateur suive les consignes générales de sécurité ou les instructions spécifiées dans ce manuel pour sa protection contre les accidents.

AVERTISSEMENT : Le mot AVERTISSEMENT est utilisé pour prévenir des risques visibles ou cachés pouvant entraîner de graves préjudices aux personnes.

DANGER : Le mot DANGER est utilisé pour indiquer les mesures de sécurité en relation avec la législation en vigueur, qui doivent être suivies pour éviter de graves préjudices à soi-même ainsi qu'aux autres personnes

1. INTRODUCTION

REGLES GENERALES DE SECURITE

Vous trouverez ci-dessous un rappel des mesures qui doivent être connues de l'utilisateur :

1. Toujours arrêter l'arbre de prise de force, serrer le frein de parking du tracteur et arrêter le moteur avant de :
 - Graisser la machine,
 - Nettoyer la machine,
 - Démontez une pièce de la machine,
 - Régler la machine.
2. Toujours descendre le lamier au sol ou mettre la sécurité de transport lorsque la machine est arrêtée.
3. Toujours mettre en place les dispositifs de sécurité du lamier et des vérins hydrauliques pendant le transport.
4. Ne jamais travailler sous un lamier, sans qu'il soit soutenu par un dispositif de sécurité mécanique.
5. Toujours caler les roues avant de travailler sous la machine.
6. Ne jamais mettre en route le tracteur avant d'être certain que personne ne se trouve à proximité de la machine.
7. Vérifier qu'aucun outil n'est resté sur la machine avant de démarrer le tracteur.
8. S'assurer que toutes les protections sont en place.
9. Pendant le travail, ne jamais porter de vêtements flottants qui pourraient être happés par les éléments en mouvement de la machine.
10. Ne pas modifier un protecteur, ne pas travailler avec une pièce manquante.
11. Avant de circuler sur la voie publique, et en particulier la nuit, vérifier la mise en place et le bon fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation.
12. Ne jamais dépasser la vitesse de 30 km/h, à moins qu'une autre limite soit indiquée sur la machine.
13. Ne jamais stationner à proximité d'une machine en train de travailler.
14. Lors du montage de l'arbre de prise de force, s'assurer que le régime du tracteur correspond bien à celui de la machine.
15. Utiliser toujours un casque de protection si le bruit de la machine est pénible ou si vous devez travailler durant une longue période dans une cabine insuffisamment insonorisée.

1. INTRODUCTION

16. Avant de lever ou baisser la barre de coupe, s'assurer que personne ne se trouve à proximité de la machine.
17. Ne pas rester placé derrière les protecteurs de la barre de coupe et ne pas les soulever avant que les pièces tournantes ne soient arrêtées.
18. Ne jamais employer la machine pour un autre usage que celui auquel elle est destinée.
19. Éloigner les enfants de la machine lorsque vous travaillez.
20. Ne pas se tenir entre le tracteur et la faucheuse lors de la mise en route

CHOIX DU TRACTEUR

Suivre toujours les recommandations du manuel d'instructions du tracteur. En cas d'impossibilité, consulter l'assistance technique.

Choisir un tracteur avec une puissance prise de force adaptée.

Si la puissance du tracteur est très supérieure à la puissance demandée par la machine, utiliser un arbre de prise de force avec un limiteur de couple.

Une surcharge intense ou prolongée peut endommager la machine et risquer d'entraîner des projections de pièces.

Choisir un tracteur avec un poids et une voie adaptés pour travailler de façon stable dans tous les terrains. Vérifier également que le relevage est capable de soulever la machine.

Toujours choisir un tracteur avec une cabine fermée pour travailler avec une faucheuse à disques.

1. INTRODUCTION

ATTELAGE ET DETELAGE

Assurez vous que personne ne se tient entre le tracteur et la machine pendant l'attelage et le dételage. Une fausse manoeuvre peut causer un accident. (voir fig. 1-1).



Fig. 1-1

Vérifiez que la machine est prévue pour le régime et le sens de rotation du tracteur. (voir fig. 1-2).

Un régime inadéquat utilisé longtemps peut endommager la machine et entraîner un remplacement de pièces.

Assurez vous que l'arbre de prise de force a été monté correctement, c'est à dire que les cannelures sont bien engagées et que la chaîne de retenue est maintenue de chaque côté.

L'arbre de prise de force doit être correctement protégé. Si le protecteur est abîmé, le remplacer immédiatement

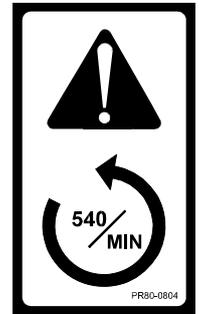


Fig. 1-2

Avant d'actionner l'hydraulique, vérifiez que tous les raccords sont serrés et que l'ensemble de l'installation hydraulique est en bon état. Après l'arrêt du moteur du tracteur, s'assurer qu'il n'y a plus de pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant les distributeurs.

L'huile hydraulique sous pression peut pénétrer sous la peau et occasionner de graves infections. Protégez toujours votre peau et vos yeux des projections d'huile. Si, par accident, de l'huile sous pression vous atteint, consulter immédiatement un médecin. (voir fig. 1-3).



Fig. 1-3

Vérifier que la barre d'attelage et la barre de coupe peuvent bouger librement avant d'actionner les vérins hydrauliques. S'assurer que personne ne soit à proximité de la machine lors de la mise en route, car de l'air resté dans le circuit hydraulique pourrait entraîner des mouvements intempestifs de la machine

1. INTRODUCTION

REGLAGE

Ne jamais régler la faucheuse lorsque la prise de force est engagée. Débrayer la prise de force et arrêter le moteur avant de modifier le réglage de la machine. Ne pas soulever le protecteur avant que les pièces en mouvement ne soient arrêtées.

Avant la mise en route vérifier la présence de tous les couteaux et leur état. Les couteaux ou les vis abîmées doivent être remplacés (voir le paragraphe : entretien).

Vérifier régulièrement l'usure des couteaux et de leurs boulons comme indiqué dans le manuel d'instructions (paragraphe entretien).

TRANSPORT

Ne roulez jamais plus vite que ce n'est autorisé, et au maximum à 25 km/h.

Il est important de bloquer la mise en position transport hydraulique. Une manoeuvre inopinée du vérin de la barre d'attelage peut entraîner des mouvements de la faucheuse sur la route, la voie cyclable ou le trottoir.

Toujours s'assurer que le système de sécurité est correctement engagé avant le transport sur route.

De l'air dans le circuit hydraulique ou une perte d'huile soudaine peuvent avoir les mêmes effets.

Pour s'assurer qu'il ne reste pas d'air dans les vérins hydrauliques, contrôler toutes les fonctions après le branchement des raccords hydrauliques au tracteur, en particulier avant de circuler sur la voie publique.

1. INTRODUCTION

TRAVAIL

En cours de travail, des pierres ou autres corps étrangers peuvent être projetés à grande vitesse hors de la machine par les pièces tournantes.

C'est pourquoi toutes les protections doivent toujours être en place et en bon état pendant le travail.

Les toiles usées ou abîmées doivent être remplacées.

En terrain pierreux, régler la hauteur de fauche au maximum, avec un angle de coupe minimum.

Si l'ensemble de coupe ou le conditionneur s'arrête inopinément, il faut arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement et attendre que les pièces en mouvement soient arrêtées avant d'enlever le corps étranger.

Ne laisser personne s'approcher de la faucheuse pendant le travail, principalement des enfants.

Rétrograder lorsque la machine travaille en pente.

Au travail avec une faucheuse traînée, il faut respecter une distance de sécurité par rapport aux flancs de coteau. La terre peut s'affaisser et faire basculer la faucheuse et le tracteur. Ne pas oublier d'adapter la vitesse pour les virages serrés dans les pentes.

STATIONNEMENT

Ne jamais quitter le tracteur avant d'avoir reposé la barre de coupe au sol, arrêté le moteur du tracteur, et serré le frein de stationnement. C'est la seule manière d'assurer la sécurité.

Toujours s'assurer que la broche de la barre d'attelage a été correctement serrée et bloquée en stationnant la machine.

LUBRIFICATION

Pour graisser ou entretenir la machine, la barre de coupe doit être au sol ou les vérins de relevage doivent être bloqués au moyen des vannes d'arrêt.

Ne jamais nettoyer, graisser ou régler la machine avant d'avoir débrayé l'arbre de prise de force, arrêté le tracteur et serré le frein de parking.

1. INTRODUCTION

ENTRETIEN

Il est important que l'ensemble de coupe soit correctement suspendu pour garantir un résultat parfait et éviter que la barre de coupe ne soit endommagée.

Toujours s'assurer que les pièces ont été serrées au bon couple.

Pour remplacer des pièces du circuit hydraulique, s'assurer que l'ensemble de coupe repose au sol ou que les vérins de relevage sont verrouillés.

SECURITE MACHINE

JF a équilibré toutes les pièces tournantes avec des machines spéciales équipées de capteurs électroniques. Si un déséquilibre apparaît sur une pièce, il est corrigé par la fixation de petits contrepoids.

Comme les disques tournent à plus de 3000 tr/min, le moindre petit déséquilibre entraîne des vibrations qui peuvent causer des fissures.

Si les vibrations ou le bruit de la machine s'amplifient soudainement, il faut s'arrêter immédiatement. Ne pas reprendre le travail avant d'avoir corrigé le défaut.

Lors du remplacement des couteaux, il faut les changer tous sur un même disque pour ne pas créer de déséquilibre.

En saison, contrôler chaque jour les couteaux et leurs fixations, et les remplacer si nécessaire.

Nettoyer régulièrement les cônes et les déflecteurs en enlevant la terre et l'herbe.

Contrôler aussi et "aérer" le limiteur de couple à intervalles réguliers pour s'assurer qu'il ne s'oxyde pas.

1. INTRODUCTION

1

FORSIGTIG
Læs brugervejledningen og sikkerhedsforskrifterne for maskinen nøje. Læg de brugervejledninger ikke medvevent, så de ligger om efterbejvling.

CAUTION
Before starting the machine read operators manual and safety instructions. Request copy if not supplied.

VORSICHT
Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitsanweisungen lesen und beachten. Wenn nicht mitgeliefert bitte anfordern.

ATTENTION
Avant la mise en route de la machine lire le manuel d'utilisation et les prescriptions de sécurité. Réclamer le manuel s'il manque.

2

FORSIGTIG
Stop altid traktormotoren og fjern tændingsnøglen før De smører, indstiller eller reparerer maskinen.

ATTENTION
Always stop engine and remove ignition key before lubricating, maintaining or repairing the machine.

VORSICHT
Schlüsselmotor immer abschalten und Zündschlüssel abziehen bevor Sie die Maschine schmieren, einstellen oder reparieren.

ATTENTION
Toujours arrêter le moteur de tracteur et enlever la clé de contact avant de lubrifier, régler ou réparer la machine.

3

4

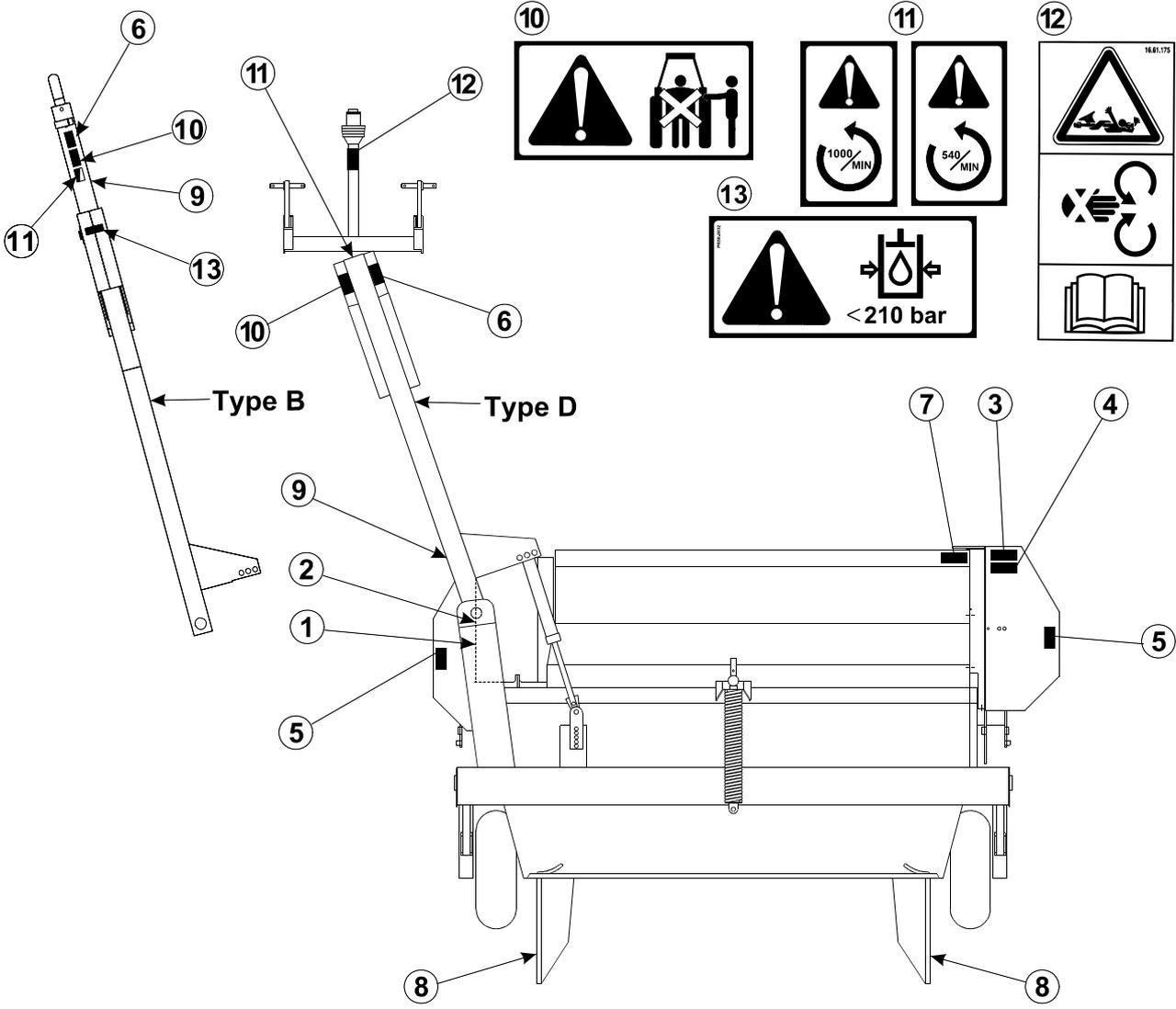
5

6

7

8

9



AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Les autocollants de la page de droite sont positionnés sur la machine comme indiqué sur le schéma général en bas de cette même page. Avant d'utiliser la machine, vérifiez que tous les autocollants soient bien sur la machine, sinon réclamer ceux qui manquent. La signification des autocollants est la suivante:

1 Lire les instructions du manuel et les consignes de sécurité.

Pour rappeler qu'il faut lire les documents fournis afin d'utiliser la machine correctement et éviter ainsi les accidents ou les dommages à la machine.

2 Arrêter le moteur du tracteur et enlever la clé de contact avant d'intervenir sur la machine.

Ne jamais oublier d'arrêter le moteur avant toute intervention de graissage, réglage, entretien ou réparation. Toujours enlever la clé de contact pour éviter que quelqu'un ne puisse remettre le moteur en route avant la fin des opérations.

3 Risques de projections de pierres.

La signification est la même que le No. 5. Cependant il précise que, même si toutes les bâches et protecteurs sont en place, il subsiste un risque de projection de pierres et autres corps. Pour cette raison, n'autoriser personne à rester près de la machine pendant le travail.

4 Couteaux en rotation.

Après l'arrêt de l'arbre de prise de force du tracteur, les couteaux continuent à tourner au moins pendant 2 minutes. Attendre que les couteaux soient complètement arrêtés avant d'enlever les bâches et protecteurs pour l'inspection ou l'entretien.

5 Bâches et protecteurs.

Ne pas mettre la machine en marche avant que les bâches et les protecteurs ne soient en place. Des projections de pierres ou autres corps peuvent survenir au travail. Ces bâches et protecteurs sont conçus pour réduire ces dangers.

6 Enfants.

Ne jamais laisser d'enfants rester à proximité de la machine en fonctionnement. En particulier les petits enfants car ils sont susceptibles d'actes imprévus.

7 Couteaux en rotation.

Ne laisser sous aucun prétexte une personne s'approcher ou rester à proximité de la machine pendant le travail. Les couteaux en rotation peuvent facilement causer des blessures sur toute partie du corps.

8 Projections de pierre à partir du conditionneur.

Le rotor du conditionneur tourne à très grande vitesse, et des pierres traînant au sol peuvent être éjectées jusqu'à 10 m en arrière. C'est pourquoi il faut s'assurer que personne ne reste à proximité de la machine lorsqu'elle travaille.

9 Sécurité au transport.

Toujours mettre en place le blocage de sécurité pour le transport avant de circuler avec la machine sur la voie publique. Une défaillance du circuit hydraulique ou une manœuvre involontaire peut mettre la machine en position travail pendant le transport et causer des dégâts ou des blessures.

10 Risque d'écrasement.

Ne jamais laisser une personne rester entre la machine et le tracteur pendant l'attelage. Elle pourrait être écrasée par une fausse manœuvre involontaire.

11 Régime et sens de rotation.

Vérifier le sens de rotation et le régime de la prise de force. Une erreur peut endommager la machine et entraîner des risques d'accident.

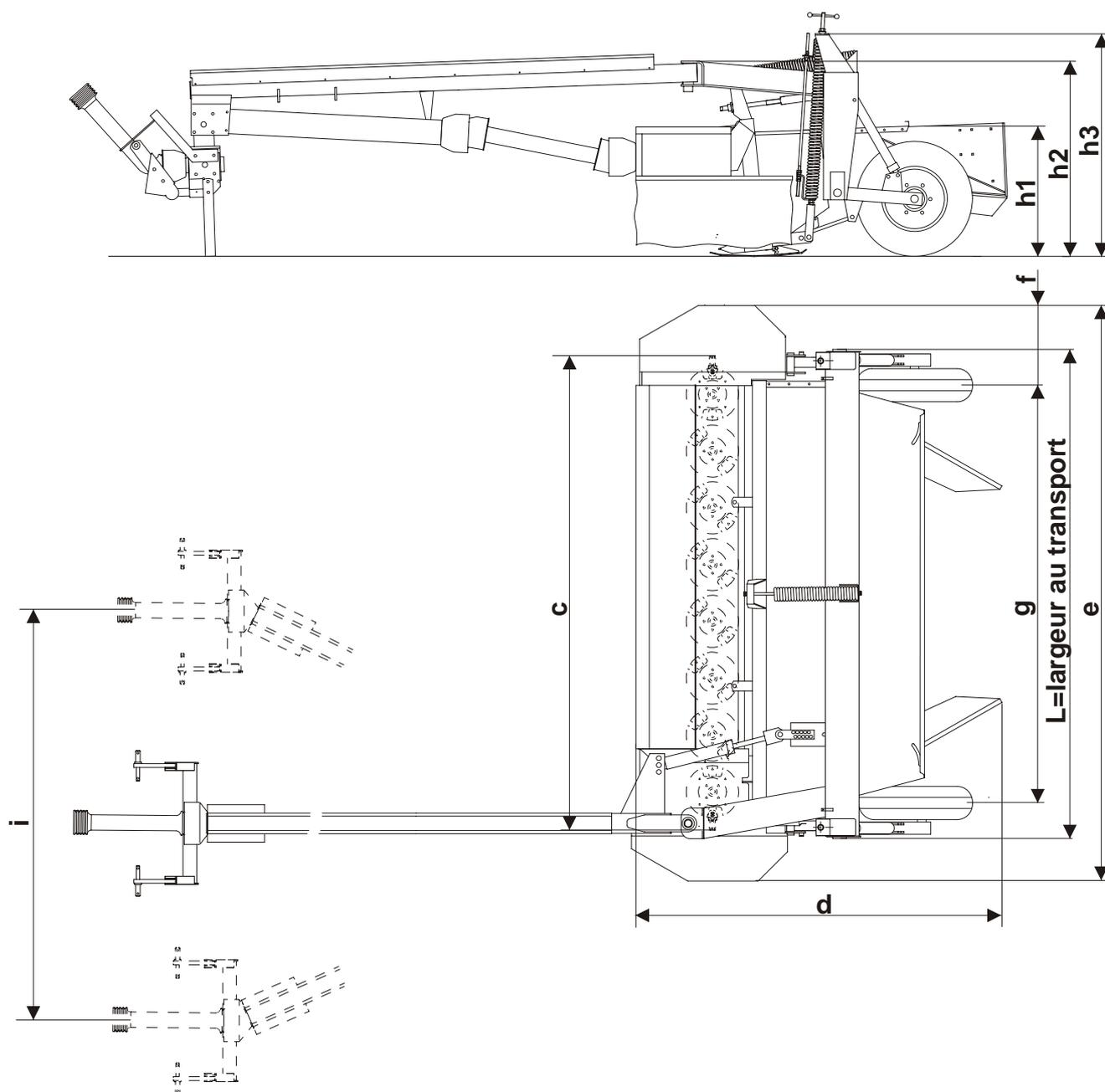
12 Arbre de prise de force.

Cet autocollant a pour but de rappeler le danger représenté par l'arbre de prise de force s'il n'est pas correctement mis en place et protégé.

13 Pression maximum 210 bars.

S'assurer que la pression hydraulique ne dépasse pas 210 bars dans le circuit, ce qui pourrait entraîner un risque de rupture d'un composant. Vous même ou une autre personne pourriez être atteints par des projections métalliques ou de l'huile sous pression.

1. INTRODUCTION



PR11-0939

	GMS/GCS 2400 TS	GMS/GCS 2800 TS	GMS/GCS 3200 TS
c	2400	2800	3150
d	2600	2600	2600
e	3000	3400	3800
f	550	550	550
g	1950	2350	2700
h1	1000	1000	1000
h2	1350	1350	1350
h3	1450	1450	1450
i, max.	2200	2400	2700
l	2500	2900	3200

Toutes les dimensions sont en mm, et arrondies à la valeur la plus proche.

La valeur maximum i, est obtenue en déplaçant la position du vérin de la barre d'attelage dans les trous du châssis principal comme indiqué au paragraphe "réglage du débattement de la barre d'attelage" du chapitre 3 "REGLAGE ET TRAVAIL".

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type		GMS/GCS 2400 TS	GMS/GCS 2800 TS	GMS/GCS 3200 TS
Système de conditionnement	GMS	À doigts polyéthylène - de forme Y		
	GCS	Rouleaux métalliques avec profil caoutchouc		
Largeur de travail		2,4 m	2,8 m	3,2 m
Rendement effectif à 10 km/h		2,5 ha/h	2,8 ha/h	3,2 ha/h
Puissance minimum nécessaire à la prise de force		40 kW/54 ch	50 kW/68 ch	60 kW/82 ch
Régime prise de force *)		1000 tr/min	1000 tr/min	1000 tr/min
Sorties hydrauliques		1 double effet+ 1 simple effet		
Attelage		Tête d'attelage pivotante / barre d'attelage oscillante		
Nombre de disques		6	7	8
disques HD et couteaux HD		Standard		
Barre de coupe suspendue		Standard		
Conditionneur à doigts	Largeur du rotor	1,99 m	2,7 m	2,7 m
	Doigts	96 doigts PE	120 doigts PE	152 doigts PE
	Régimes	2 vitesses		
	- normal, pour herbe	900 tr/min	900 tr/min	900 tr/min
	- pour trèfle et plantes voisines	670 tr/min	670 tr/min	670 tr/min
Conditionneur à rouleaux	Largeur des rouleaux	1940 mm	2350 mm	2680 mm
	Diamètre	225 mm	225 mm	225 mm
	Régime	900 tr/min	900 tr/min	900 tr/min
Largeur d'andain		0,8 – 1,6 m	0,8 – 2,0 m	0,9 – 2,2 m
Largeur au transport		2,5 m	2,9 m	3,2 m
Dimension des pneumatiques		10.0/75-15.3	10.0/75-15.3	10.0/75-15.3
Poids approximatif		1275 kg	1470 kg	1640 kg
Report de poids sur le tracteur		410 kg	490 kg	550 kg
Niveau de bruit dans la cabine du tracteur	Machine attelée	Vitres fermées	76,5 dB(A)	
		Vitres ouvertes	92 dB(A)	

*) Peut être modifiée de 1000 tr/min à 540 tr/min en inversant 2 poulies, voir page 23

2. ATTELAGE ET MISE EN ROUTE

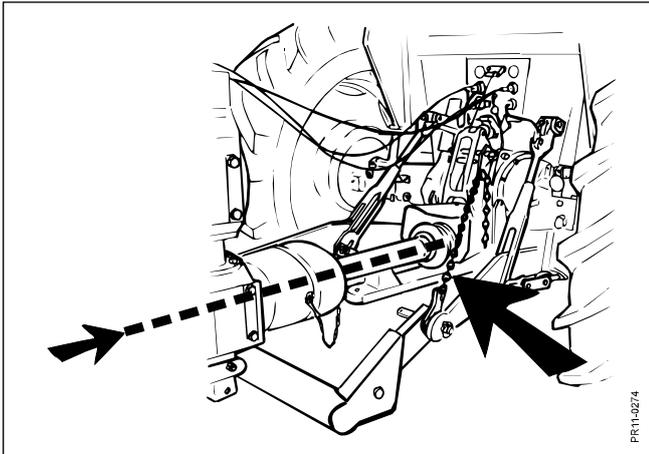


Fig. 2-1

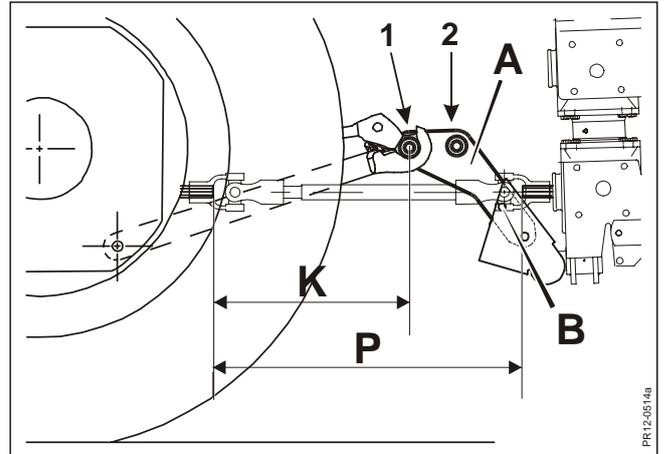


Fig. 2-2

2. ATTELAGE ET MISE EN ROUTE

ATTELAGE AU TRACTEUR

Fig. 2-1 Relier les machines **GMS/GCS** aux bras inférieurs du tracteur. Les axes sont de catégorie II. Des bagues peuvent être fournies pour l'adaptation en catégorie III. Les machines peuvent être livrées avec différents types de barres d'attelage. La barre d'attelage D avec un renvoi d'angle pivotant situé sur l'avant (considérée comme le modèle standard) et la barre B avec un entraînement direct de prise de force.

Barre d'attelage D Régler les bras inférieurs à la même hauteur. Fixer les chaînes de butée sur le relevage comme indiqué sur la figure. Raccorder maintenant les bras inférieurs du tracteur à la machine et ensuite **la relever à une hauteur où l'arbre de sortie de la prise de force sur le tracteur et l'arbre d'entrée sur la machine soient alignés**. Les bras inférieurs doivent être **bloqués** dans cette position pour empêcher un glissement latéral afin que **les arbres d'entrée et de sortie soient alignés lorsqu'ils sont vus de dessus**. Un arbre de prise de force en ligne procure la meilleure longévité pour les cardans et les autres pièces tournantes de la machine.

Barre d'attelage B: Voir "Réglages et conduite avec la barre d'attelage B", page 21.

Fixer l'extrémité supérieure des chaînes de butée au point fixe supérieur du tracteur. Les chaînes de butée ne sont pas conçues pour supporter le poids de l'attelage de la machine, mais pour éviter une descente inopinée des bras inférieurs qui tirerait de chaque côté sur les arbres de prise de force.

ARBRE DE PRISE DE FORCE SUR LA BARRE D'ATTELAGE D

Fig. 2-2 Les suspensions du système Top Safe (rallonges de bras **A** Fig. 2-2 et 2-3), avec deux possibilités de réglages, sont maintenant en série sur les machines **GMS/GCS**.



AVERTISSEMENT: Ne pas raccourcir l'arbre de prise de force neuf avant de s'être assuré que c'était indispensable. D'origine, l'arbre d'entraînement est calculé pour s'adapter à la longueur **P**, entre l'axe de sortie et celui d'entrée, qui est standard sur la plupart des tracteurs.

2. ATTELAGE ET MISE EN ROUTE

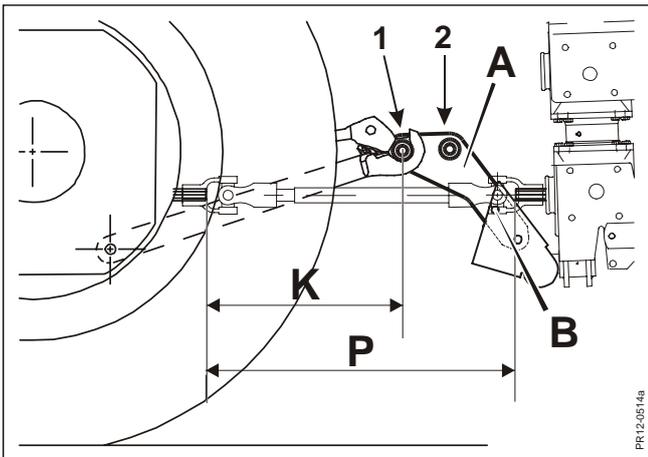


Fig. 2-2

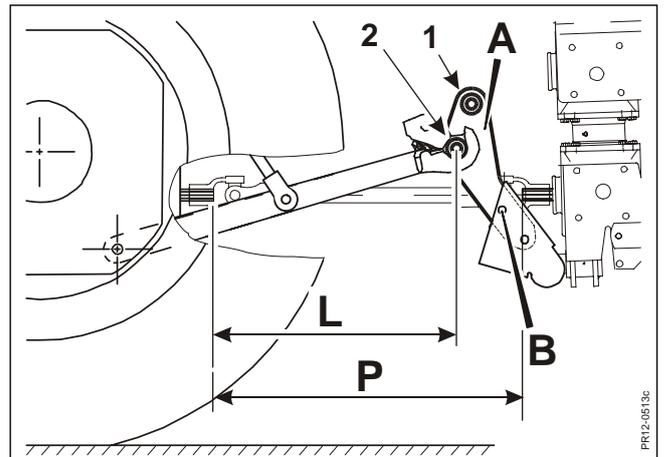


Fig. 2-3

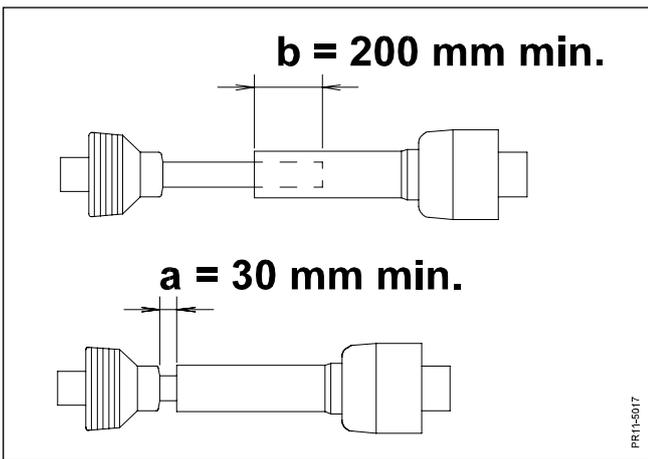


Fig. 2-4

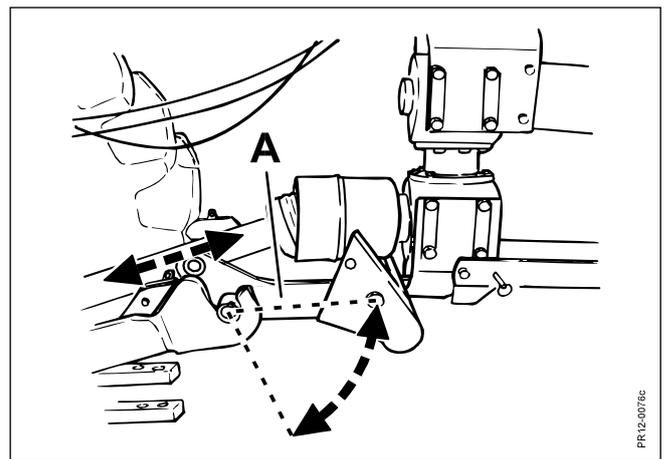


Fig. 2-5

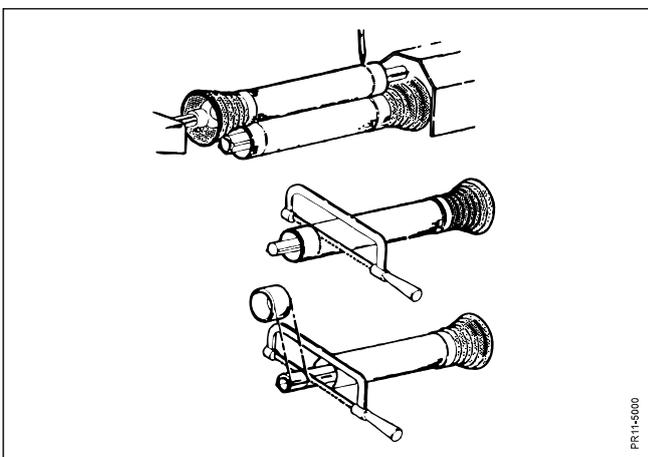


Fig. 2-6

2. ATTELAGE ET MISE EN ROUTE

Fig. 2-2 BRAS INFÉRIEURS COURTS:

Sur les tracteurs où la distance **K** entre la sortie prise de force du tracteur et les rotules sur les bras inférieurs est **courte**, les axes d'attelage doivent être mis en position **1**.

Fig. 2-3 BRAS INFÉRIEURS LONGS:

Sur les tracteurs où la distance **L** entre la sortie prise de force du tracteur et les rotules sur les bras inférieurs est **longue**, il est préférable de placer les axes d'attelage en position **2**

NB: Lors du montage des axes en position **2** ne pas oublier d'interchanger et de tourner les rallonges de bras droites et gauches comme indiqué Fig. 2-3.

Si possible, utiliser toujours la position 2.

Si nécessaire, les suspensions du système TOP SAFE peuvent être bloquées avec un boulon en **B**.



IMPORTANT: Les tubes profilés d'arbre de prise de force doivent respecter les dimensions minimum de recouvrement indiquées sur la figure 2-4.

Fig. 2-4 Fig. 2-5

RACCOURCISSEMENT POSSIBLE DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE:

Régler l'arbre de prise de force de manière à obtenir:

- le plus grand recouvrement possible.
- un recouvrement supérieur à 200 mm dans chaque position. Cela s'applique aux conditions dans lesquelles les suspensions du système Top Safe seront libérées, par exemple en cas de choc avec une pierre ou un autre corps étranger (voir Fig 2-5).
- une distance de sécurité d'au moins 30 mm pour ne pas venir en butée.

Fig. 2-6

Fixer chaque demi arbre de prise de force respectivement à l'entrée et à la sortie, lorsqu'ils sont au même niveau (cela correspond à la plus courte distance sur cette machine). Positionner les arbres parallèlement et tracer un repère à 30 mm (minimum).

Raccourcir les 4 tubes de la même façon. Les extrémités des tubes doivent être ébarbées et toutes les bavures doivent être soigneusement enlevées.



PRUDENCE: Graisser soigneusement les arbres avant de les assembler. Des arbres non lubrifiés sont exposés à d'importantes forces de friction si, par exemple, les rallonges de bras sont soumises à des charges importantes.

2. ATTELAGE ET MISE EN ROUTE

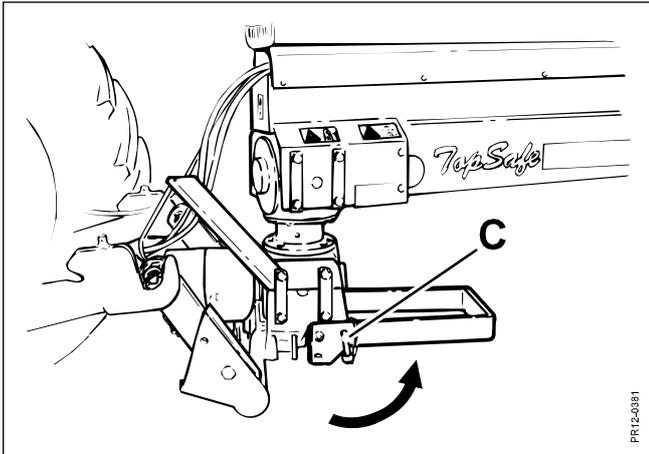


Fig. 2-7

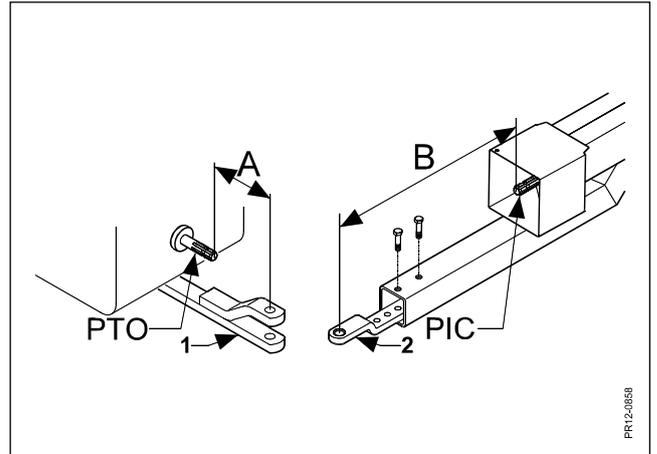


Fig. 2-8

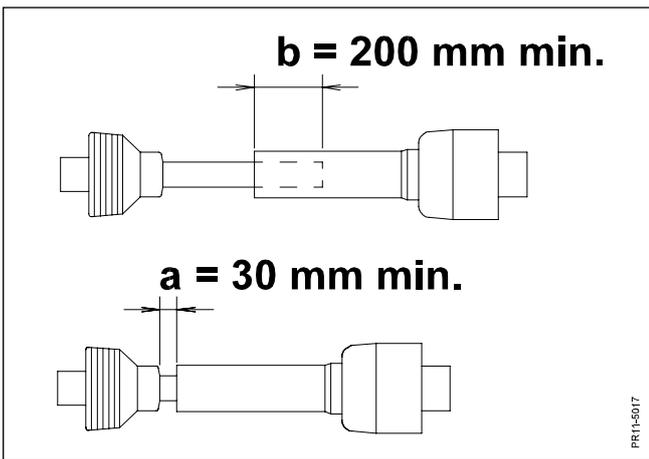


Fig. 2-9

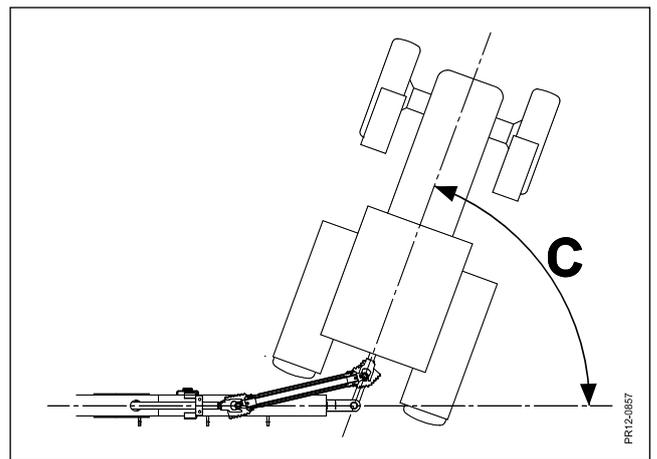


Fig. 2-10

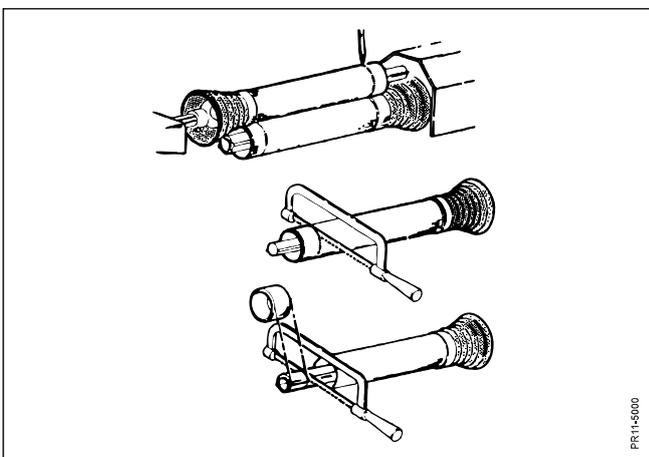


Fig. 2-11

BEQUILLE

Fig. 2-7 Basculer la béquille vers l'arrière, sous le boîtier pivotant, et la bloquer avec l'axe **C** et la goupille.

REGLAGE ET CONDUITE AVEC LA BARRE D'ATTELAGE B

Fig. 2-8 Régler la barre oscillante du tracteur (1), pour que la distance "**A**" soit aussi courte que possible. Régler la barre d'attelage de la machine (2), pour que la distance "**B**" soit la plus longue possible. La barre d'attelage de la machine (2) doit être orientée, pour que l'arbre de prise de force soit aussi proche de l'horizontale que possible. (NB: Les réglages de la barre d'attelage **doivent** toujours être bloqués avec 2 boulons).

Fig. 2-9 Contrôler l'angle maximum de virage "**C**" lorsque la machine est en position haute. A cause de la position de l'arbre de prise de force, l'angle de virage "**C**" est limité par le fait que l'arbre de prise de force doit respecter la limite de sécurité prescrite de 30 mm.

Fig. 2-10 Dans certains cas, il est possible d'augmenter l'angle de virage "**C**" en raccourcissant l'arbre de prise de force. L'arbre de prise de force ne doit être raccourci que si le recouvrement est supérieur à 200 mm lorsque la machine travaille en ligne droite.

RACCOURCISSEMENT DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE

Fig. 2-11 Relier les deux demi arbres respectivement à l'entrée et à la sortie prise de force, en les positionnant horizontalement côte à côte, la machine étant en position travail. Conserver les extrémités parallèles et faire un repère à l'endroit du raccourcissement désiré, en respectant cependant le recouvrement minimum de 200 mm. Raccourcir les 4 tubes de la même façon. Les extrémités des tubes doivent être ébarbées et toutes les bavures doivent être soigneusement enlevées à la lime jusqu'à ce qu'elles soient bien lisses. Il est important d'ébarber et de nettoyer complètement les tubes avant de les graisser. Graisser soigneusement les arbres avant de les assembler



PRUDENCE: Ne jamais dépasser l'angle de virage maximum "**C**".
Sur quelques modèles de tracteurs, l'arbre de prise de force peut venir en butée et endommager l'arbre et/ou d'autres parties de la machine.

2. ATTELAGE ET MISE EN ROUTE

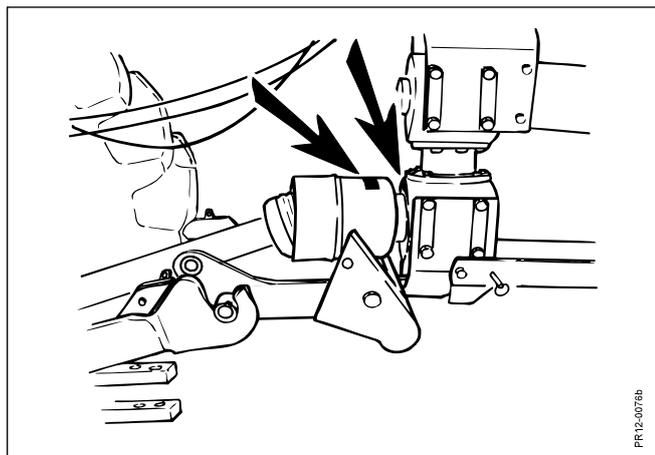


Fig. 2-12

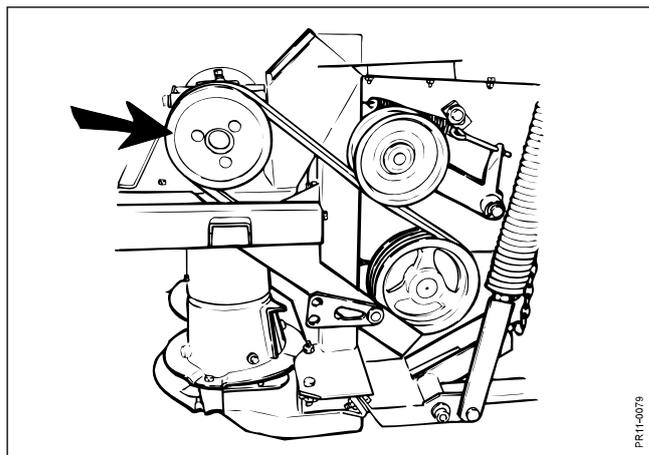


Fig. 2-13

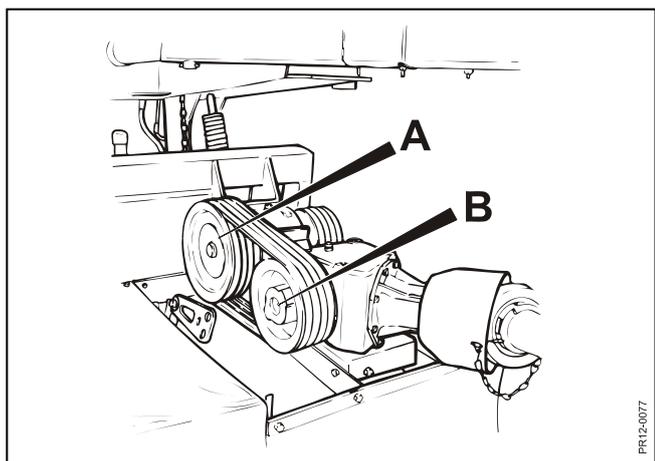


Fig. 2-14

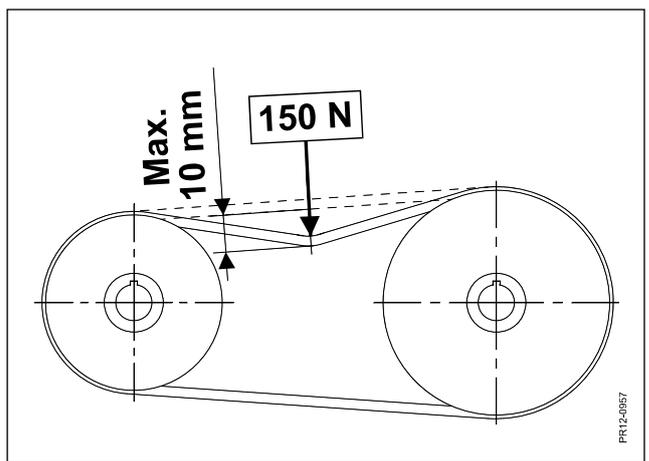


Fig. 2-15

CONTROLE DU REGIME CORRECT DE PRISE DE FORCE

Fig. 2-12 Une indication sur la machine (sur l'avant du renvoi d'angle et sur le protecteur de l'arbre de sortie prise de force : voir autocollant page 13, n° 12) montre clairement le rapport de réduction. Si, pour quelque raison, cet autocollant est manquant, le rapport de transmission doit être contrôlé à nouveau.

Fig. 2-13 Contrôle, prise de force 1000 tr/min

1 tour sur la poulie d'entraînement du conditionneur = **1 tour sur** l'arbre d'entrée prise de force.

Contrôle, prise de force 540 tr/min

1 tour sur la poulie d'entraînement du conditionneur = **1/2 tour sur** l'arbre d'entrée prise de force

PRISE DE FORCE 540 OU 1000 TR/MIN

Fig. 2-14

D'usine, la machine est livrée en prise de force **1000 tr/min**. Cela peut être modifié en 540 tr/min en intervertissant les deux poulies.

Méthode

1. Démontez les protecteurs au dessus de l'entraînement de la courroie en V.
2. Détendez les courroies. Cela s'obtient en desserrant les boulons à l'avant du renvoi d'angle.
3. Intervertirez les poulies (A et B).
(Lorsque la poulie qui a le plus petit diamètre est la plus proche du tracteur, la machine est réglée sur 1000 tr/min, vérifiez comme indiqué Fig. 2-14).

Fig. 2-15

4. Remontez les différentes pièces. S'assurer que les courroies sont suffisamment tendues.
En appliquant un effort de 150 N (15 kg) au centre de ces courroies, l'abaissement maximum doit être de 10 mm.
5. Après avoir modifié le régime d'entraînement de la machine, tournez l'arbre de prise de force du tracteur afin que l'indication correcte du régime soit au dessus et visible lorsqu'on se tient en face de la machine (voir page 13, n° 11).

2. ATTELAGE ET MISE EN ROUTE

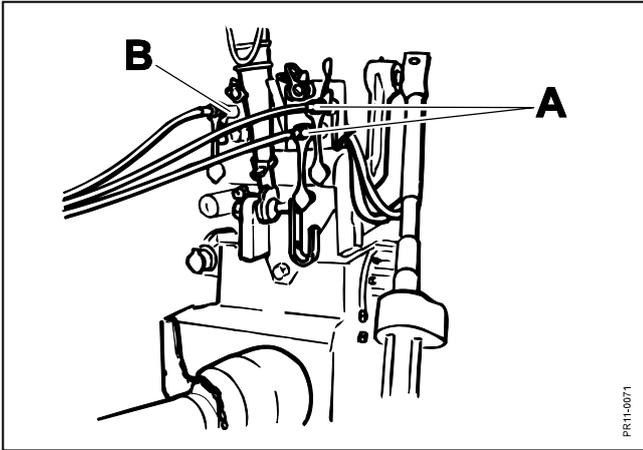


Fig. 2-16

LIMITEUR DE COUPLE A FRICTION

Voir chapitre 5. **ENTRETIEN – limiteur de couple**, avant de démarrer.

ROUE LIBRE

La machine est équipée d'une roue libre sur l'arbre de prise de force **à l'avant** du boîtier d'entraînement pivotant. L'orientation de l'arbre de prise de force n'a aucune influence sur l'efficacité de la roue libre.

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Fig. 2-16

Les flexibles hydrauliques pour la barre d'attelage sont branchés sur les sorties double effet **A** et le flexible hydraulique pour les vérins de roues est relié à une sortie simple effet **B** sur le tracteur.

Consulter le **schéma hydraulique** page 77 dans ce manuel.



DANGER:

Les composants hydrauliques ne doivent pas être soumis à une pression supérieure à 210 bars, car une pression plus élevée peut détériorer certaines pièces ou blesser des personnes.

2. ATTELAGE ET MISE EN ROUTE

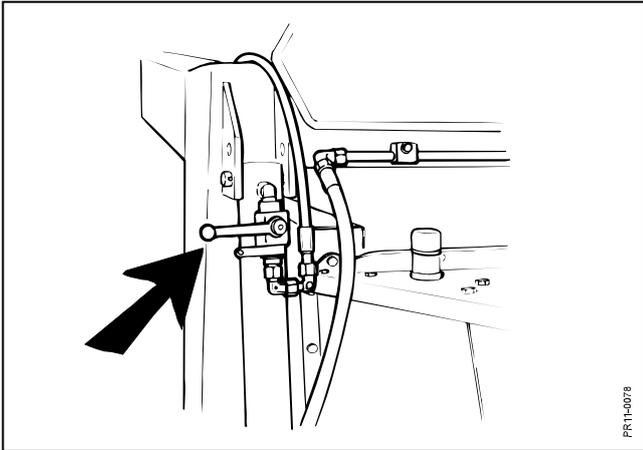


Fig. 2-17

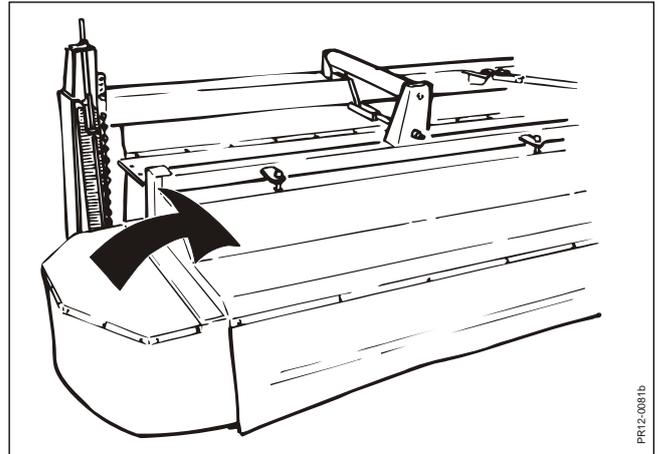


Fig. 2-18

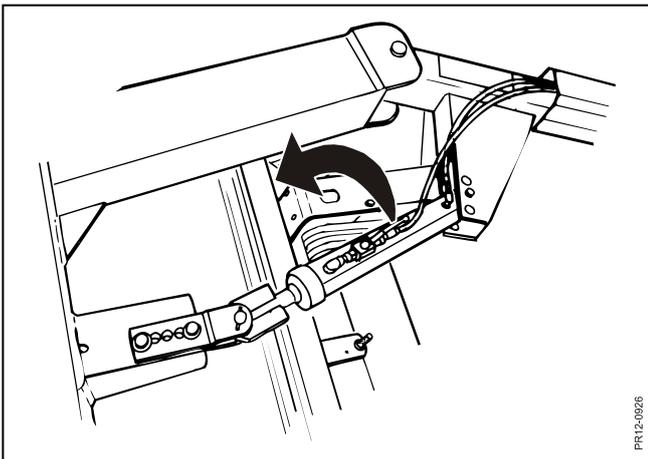


Fig. 2-19

TRANSPORT SUR LA VOIE PUBLIQUE

La machine est conçue pour être suspendue sur les bras inférieurs du tracteur, comme indiqué dans le paragraphe **ATTELAGE AU TRACTEUR** page 17. La vitesse de déplacement **ne doit pas dépasser 30 km/h**.

Fig. 2-17 La prise d'huile simple effet du tracteur sur laquelle est raccordé le flexible du vérin de relevage conditionne les performances de montée et de descente de la machine.

Relever la machine jusqu'à ce que les vérins soient étendus au maximum.

Si il y a de l'air dans le circuit, la machine ne peut pas rester en position relevée. L'air peut être retiré des vérins en les actionnant plusieurs fois.



DANGER – TOUJOURS RETENIR:

BLOQUER LA VANNE située sur le côté gauche du vérin.

La vanne de sécurité est bloquée lorsqu'elle est dans la position indiquée (poignée en position horizontale).

Amener la machine **en position centrée derrière le tracteur** avec le vérin double effet.

Fig. 2-18 Relever les bâches de protection pour réduire au maximum la largeur de transport



DANGER – SIGNALISATION:

Le propriétaire doit toujours s'assurer que les systèmes de signalisation sont en bon état, et que la réglementation dans ce domaine, en vigueur dans le pays, est respectée.

Fig. 2-19 Lorsque la machine a été mise en position transport, fermer la vanne du vérin de la barre d'attelage.

Le robinet doit être fermé pour assurer la sécurité contre les fuites ou une utilisation inopinée du levier hydraulique durant le transport afin d'empêcher la machine de basculer en position travail pendant le transport. Déplacer la poignée de la vanne dans le sens de la flèche pour fermer le circuit d'huile, comme indiqué sur l'image.

CONTROLES AVANT UTILISATION

Ne pas oublier avant d'utiliser votre nouvelle machine:

1. De lire soigneusement ce manuel d'instructions!
2. De contrôler que la machine a été montée correctement et qu'elle est intacte.
3. De contrôler avec le manuel d'utilisation que la machine et également le tracteur sont réglés pour le bon régime de prise de force. Un régime trop élevé peut être dangereux. Un régime trop lent entraîne une mauvaise coupe, un blocage des disques et un couple élevé sur les arbres de transmission. Trouver le régime correct au chapitre "**CONTROLE DU REGIME CORRECT DE PRISE DE FORCE**" en page 23.
4. De contrôler le débattement de l'arbre de prise de force. Une longueur trop faible ou trop importante peut endommager fortement le tracteur aussi bien que la machine.
Contrôler que les tubes de prise de force ne soient pas endommagés à un endroit quelconque.
Vérifier que les chaînes de sécurité des tubes de protection ont été correctement fixées, qu'elles ne sont ni trop tendues ni abîmées.
5. De s'assurer que les flexibles hydrauliques sont assez longs pour suivre les mouvements des vérins.
6. De resserrer les boulons de roues. Resserrer tous les boulons de la machine après quelques heures d'utilisation. En particulier pour les pièces qui tournent vite, celles de l'entraînement, de la suspension du vérin de relevage. Vérifier les valeurs de couples de serrage au chapitre "**5. ENTRETIEN**".
Refaire également un serrage après les opérations d'entretien.
7. De contrôler la pression des pneumatiques. Voir le chapitre "**5. ENTRETIEN**".
8. De contrôler que la machine est suffisamment graissée et de contrôler le niveau d'huile dans la transmission et la barre de coupe. Voir le chapitre "**4. LUBRIFICATION**".
9. D'entretenir le limiteur de couple comme indiqué au chapitre "**5. ENTRETIEN**".

A la sortie d'usine, les pièces tournantes ont été contrôlées et déclarées bonnes. Cependant, vous devez:

10. Démarrer la machine à faible régime. Si aucun bruit ou cognement inhabituel n'est décelé, il est possible d'augmenter le régime. Au régime normal d'utilisation, aucune vibration perceptible ne doit être observée. (Contrôler les protecteurs en cas de vibration inhabituelle).

En cas de doute, arrêter immédiatement le tracteur et la machine, comme indiqué au chapitre « **SECURITE** »

2. ATTELAGE ET MISE EN ROUTE

Faire tourner les pièces mobiles à la main pour vérifier qu'elles peuvent tourner librement.

Contrôler la machine visuellement pour déceler de possibles anomalies. Vérifier que la peinture n'a pas été brûlée ou grattée.

En cas d'anomalie, contacter votre revendeur JF ou le Service Après Vente JF.

NB: Noter qu'en raison de la faible force centrifuge en régime lent, les couteaux peuvent toucher le bord supérieur de la suspension de la barre de coupe, ce qui peut être la cause d'un bruit métallique des couteaux. Ce bruit doit disparaître lors du travail à régime normal.

Noter également que la poutre située sous les disques devient très chaude. La couleur de la barre de coupe devient plus foncée après quelques heures de travail.

Effectuer les contrôles décrits au paragraphe 10 avec la fenêtre ouverte et sans protecteurs d'oreilles.



PRUDENCE: Si la machine doit être essayée pendant une logue période, fermer la vitre arrière et mettre le casque sur les oreilles !

3. REGLAGE ET TRAVAIL

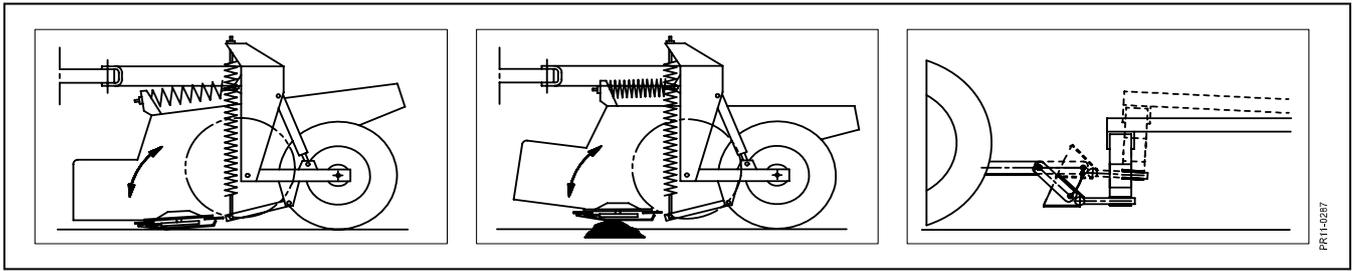


Fig. 3-1

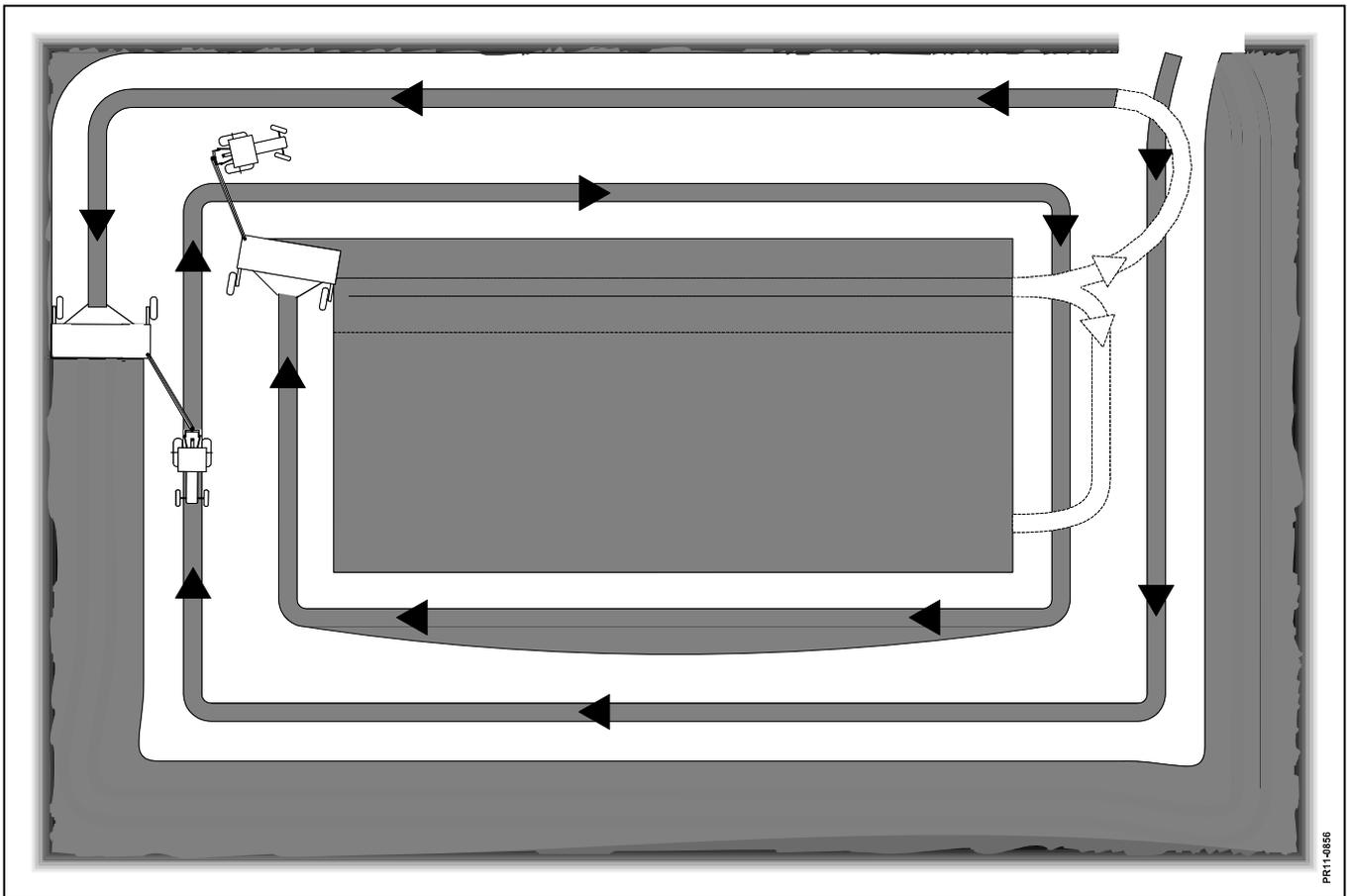


Fig. 3-2

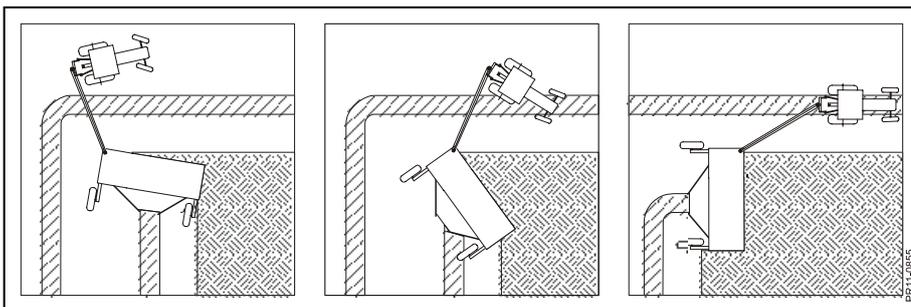


Fig. 3-3

3. REGLAGE ET TRAVAIL

CONSTRUCTION ET FONCTIONNEMENT

La barre de coupe projette la récolte contre les doigts ou le rotor du conditionneur (sur **GCS**). La récolte est projetée vers l'arrière sur les tôles à andains qui la rassemblent pour former un andain de 0,9 m à 2,2 m.

L'intensité du conditionnement peut être réglée de deux façons. La distance entre la tôle et le rotor du conditionneur est réglable, et il y a deux vitesses de rotor disponibles (sur **GMS**). La pression des rouleaux est réglable sur **GCS**.

Fig. 3-1 La machine est équipée du système de sécurité Top Safe. Le châssis de la machine avec la barre de coupe est suspendu grâce à deux robustes ressorts pour les mouvements verticaux et deux ressorts horizontaux. Cela autorise à la barre de coupe des mouvements de pivotements en cas de rencontre avec des pierres ou des corps étrangers. Dans le même temps, la barre d'attelage est étendue et la machine relevée. Cela réduit l'impact de façon significative.

La hauteur de coupe est réglable de façon continue en ajustant l'inclinaison de la barre de coupe et la hauteur des patins (Fig. 3-10).

La machine peut manoeuvrer autour des obstacles grâce au vérin hydraulique de relevage.

TRAVAIL AU CHAMP

Fig. 3-2 Mettre la machine en position travail. Dans cette position, faire quelques tours dans le sens des aiguilles d'une montre afin de dégager un espace pour tourner en bout de champ. La préparation de la fourrière est achevée avec la confection d'un andain à la périphérie du champ en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Maintenant le champ est prêt pour être récolté d'un seul tenant ou en plusieurs pièces selon le besoin. La vitesse peut varier entre 6 et 19 km/h selon la récolte et les conditions de travail.

Fig. 3-3 La tête pivotante autorise des virages de 90° dans chaque sens sans vibration dans la transmission. Les virages en bout de champ sont réduits d'une durée habituelle approximative de 12 secondes à environ 3 secondes car la machine tourne pratiquement sur place

Embrayer la prise de force prudemment et augmenter le régime jusqu'au nombre de tours exigé, par exemple 1000 tr/mn, avant d'entrer dans la récolte. Lors de la mise en place des andains, la sortie hydraulique simple effet du tracteur pour la montée et descente de la machine doit être **en position flottante**.

3. REGLAGE ET TRAVAIL

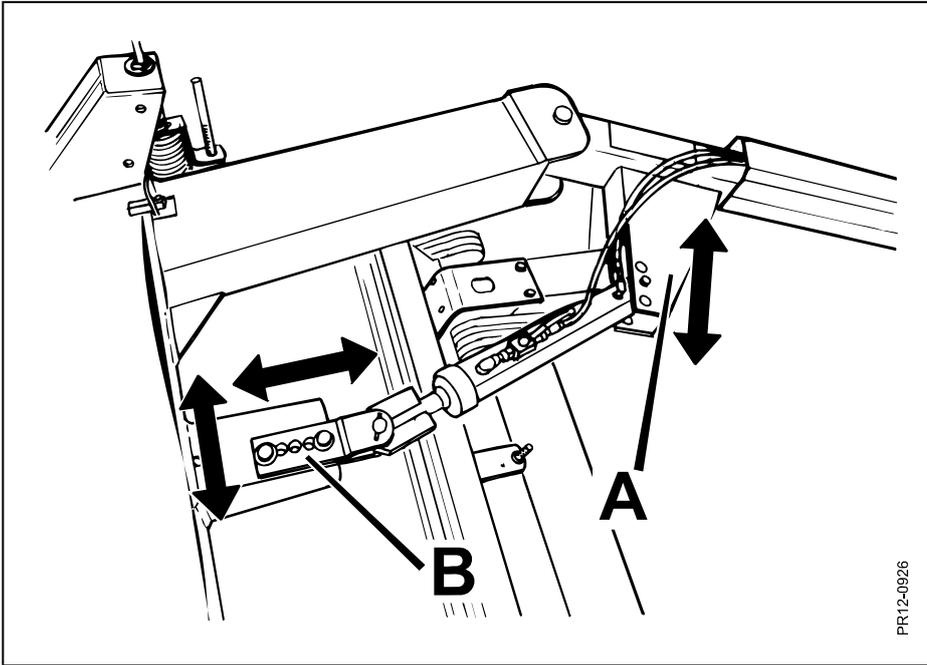


Fig. 3-5

REGLAGE DU PIVOTEMENT DE L'ATTELAGE

Régler le pivotement de la tête d'attelage afin qu'il soit possible d'utiliser les deux positions du vérin de déplacement respectivement pour le transport et pour le travail.

En position transport, la machine doit être centrée derrière le tracteur.

Au travail, trouver une position dans laquelle l'andain précédent est entre les roues du tracteur, et où, dans le même temps, la barre de coupe utilise sa pleine largeur de coupe dans la partie du champ non récoltée.

Fig. 3-5 Le réglage peut être effectué soit en position **A** soit en position **B**, ou avec les deux si nécessaire. S'assurer que le support en position **B** est toujours maintenu par 2 boulons.



IMPORTANT: Contrôler et resserrer si nécessaire les boulons en **B** toutes les 50 heures de travail.

3. REGLAGE ET TRAVAIL

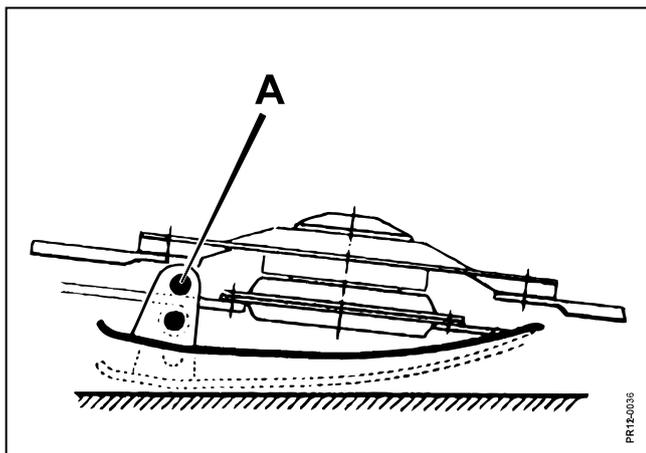


Fig. 3-8

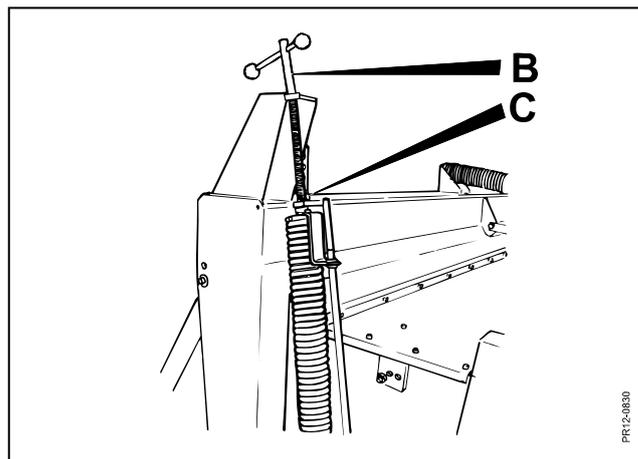


Fig. 3-9

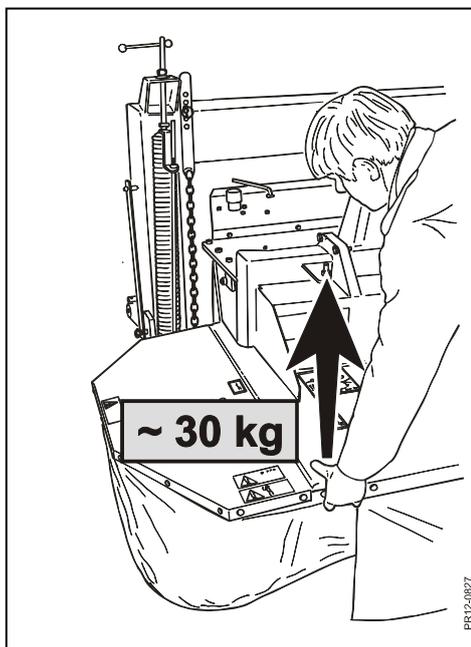


Fig. 3-10

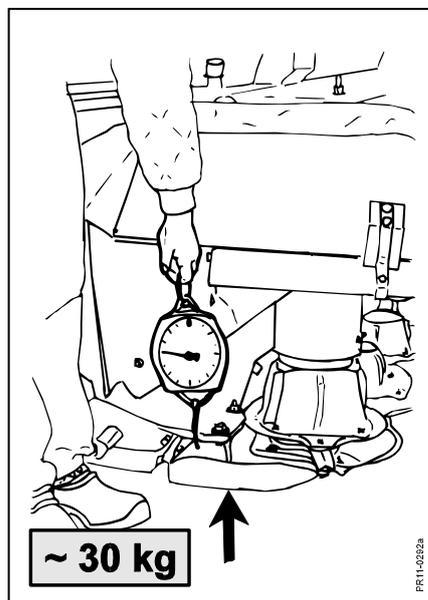


Fig. 3-11

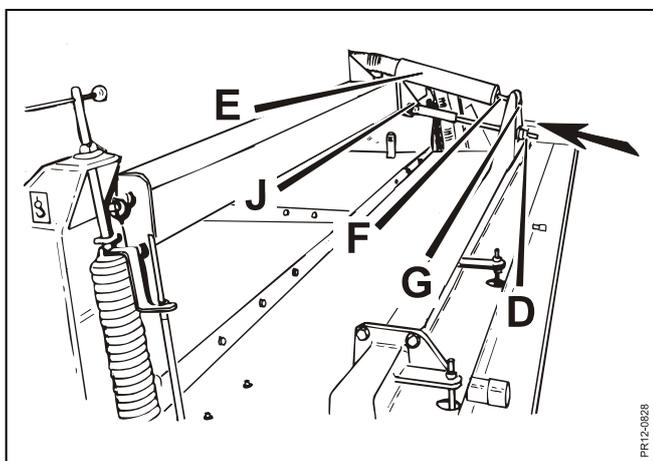


Fig. 3-12

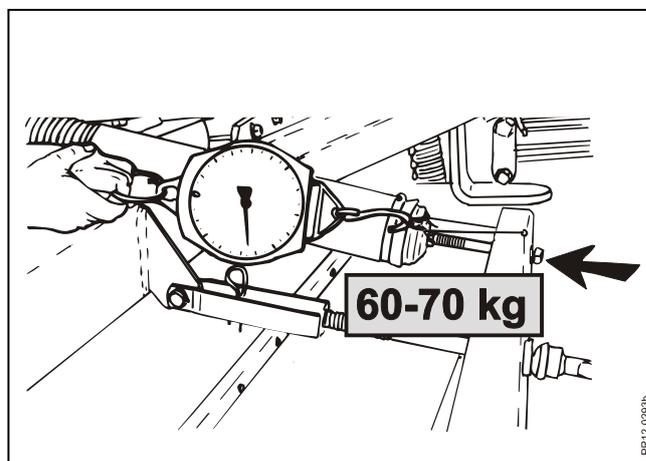


Fig. 3-13

HAUTEUR DE COUPE ET SUSPENSION DE LA BARRE DE COUPE

Régler la barre de coupe selon l'ordre suivant:

- 1) Pivoter la machine en **position travail**.

La machine doit être attelée correctement sur les bras inférieurs du tracteur, voir paragraphe sur L'ATTELAGE AU TRACTEUR. La barre de coupe doit être abaissée pour reposer sur une surface régulière.

- Fig. 3-8** 2) Régler **la hauteur de coupe** au moyen des patins et en inclinant la barre de coupe.

Hauteur de coupe théorique:

Orifice supérieur 55 mm => correspond à une hauteur de coupe de 110 mm.

Orifice inférieur 30 mm => correspond à une hauteur de coupe de 60 mm.

(Généralement la hauteur du chaume est 2x la hauteur de coupe théorique)

- Fig. 3-12** la hauteur de coupe précise peut être obtenue par un réglage centralisé de l'inclinaison de la barre de coupe avec la tige filetée en **D**. Une goupille élastique **J** bloque le réglage. Faire le réglage des deux côtés!

- Fig. 3-9** 3) Régler la hauteur des ressorts de suspension avec la poignée **B**, jusqu'à ce que la barre de coupe atteigne la pression au sol désirée.

Fig. 3-10 En principe le réglage des ressorts peut être effectué de façon à rendre la barre de coupe flottante.

Fig. 3-11 Par exemple, serrer d'abord les ressorts pour régler la force de levage de la barre de coupe à **30-40 kg de chaque côté**. (Voir Fig. 3-10, ou Fig. 3-11 où un peson est utilisé).

Fig. 3-9 Un contre écrou **C** bloque le réglage.

Note: **Il est rare que les ressorts de suspension verticale doivent être tendus de la même manière de chaque côté.**

- Fig. 3-12** 4) Régler le ressort **Top Safe E** jusqu'à ce que la plateforme de coupe puisse être déplacée dans le sens de la flèche, avec une **pression convenable**.

Fig. 3-13 Desserrer le contre écrou **F** et faire le réglage en **G**. Commencer avec **environ 60-70 kg** de chaque côté.

NB! Le ressort **TOP SAFE** n'a pas été réglé d'usine à cause du transport et après réglage il doit être contrôlé au moyen d'un peson.

3. REGLAGE ET TRAVAIL

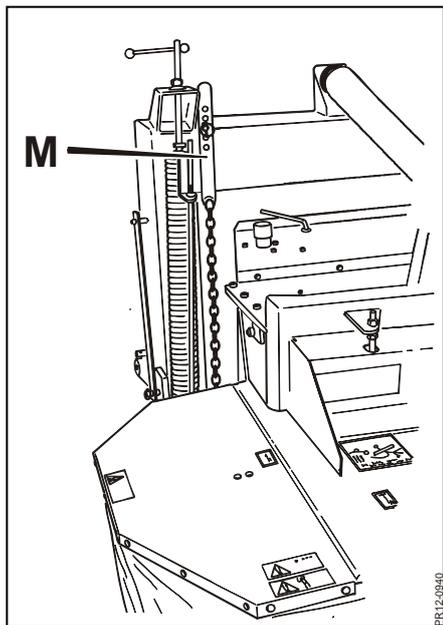


Fig. 3-14

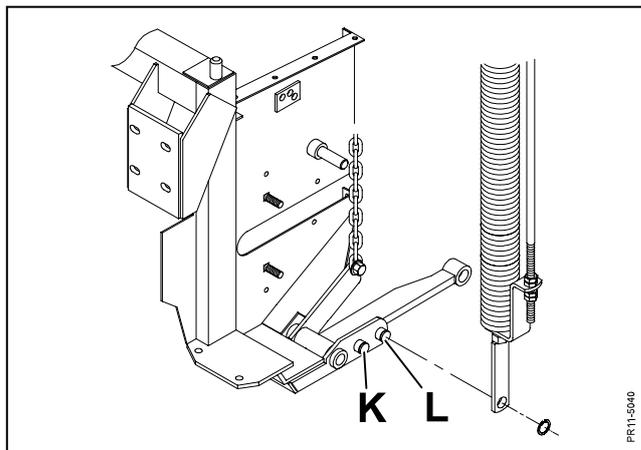


Fig. 3-16

3. REGLAGE ET TRAVAIL

- Fig. 3-14** 5) **Les chaînes de sécurité, M**, sont réglées avec à peu près 1½ maillon de jeu vers le bas.

Les chaînes de sécurité assurent à la barre de coupe une suspension stable au transport et lors du travail en pente. Elles garantissent aussi une position basse limite.

- 6) **Toute modification** de la hauteur de coupe nécessite un réajustement de la suspension (item 3 -5).
- 7) **Travail au champ** – Mettre le moins de pression possible sur la barre de coupe. Si la coupe est irrégulière, les ressorts ont été trop tendus.

Le complément d'indication de réglage doit seulement être considéré comme un guide et doit être adapté à chaque situation particulière.



Note:

Il faut contrôler régulièrement que la machine travaille avec une suspension adaptée. De la terre ou de l'herbe sur la barre de coupe et sur les tôles à andain peuvent modifier considérablement la suspension!

Une suspension trop basse peut entraîner une usure importante des patins et abîmer les racines de l'herbe. Il y a aussi une augmentation du risque d'avaloir des pierres, ce qui signifie une augmentation du risque d'endommager le matériel et de blesser les personnes.

- Fig. 3-16** Si l'ensemble de coupe a une tendance marquée à basculer, il y a deux façons de résoudre le problème:

- A) En desserrant légèrement les ressorts horizontaux (Fig. 3-12) page 32, et en resserrant un peu les ressorts verticaux (Fig. 3-9).
- B) En déplaçant le point de fixation des ressorts verticaux sur la partie basse de la barre de coupe de la position **k** à **I**. De cette façon, le centre de gravité de la barre de coupe est ramené vers l'arrière, ce qui améliore les capacités de suivi du terrain.

Et inversement, si l'ensemble de coupe semble suivre de trop près le sol, reprendre les opérations A) ou B) en sens inverse.

A la sortie d'usine, les modèles **GCS** sont montés en position **K**, et les modèles **GMS** en **L**. Cela correspond dans la majorité des cas au réglage optimum.

3. REGLAGE ET TRAVAIL

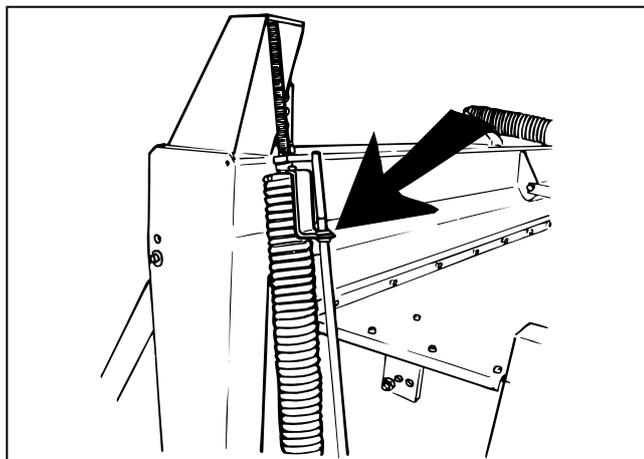


Fig. 3-17

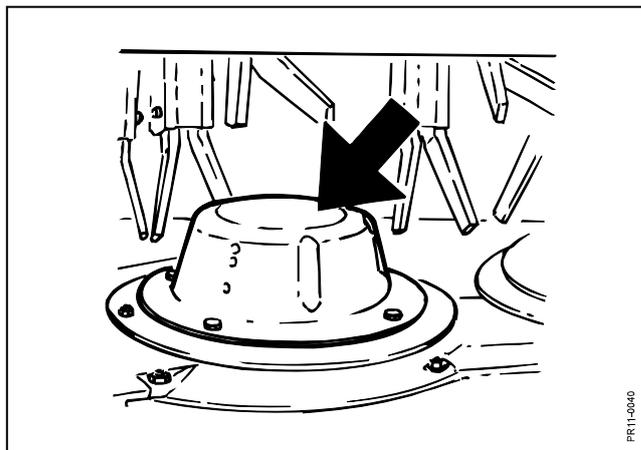


Fig. 3-18

PR11-0040

NB! RACCORDEMENT ENTRE BARRE DE COUPE ET RESSORT DE SUSPENSION

Il est essentiel de faire attention au raccordement entre les éléments suivants:

- a) La distance entre la sortie prise de force et le sol et l'inclinaison de la barre de coupe.
- b) La tension des ressorts Top Safe et la hauteur de la suspension.

Si un facteur est modifié en **a**, les autres facteurs en **b** doivent être contrôlés et ajustés pour obtenir les conditions de travail optimum.



PRUDENCE: Ne pas oublier! Après chaque réglage, contrôler que tous les contre écrous ont été serrés et que tous les outils ont été enlevés de la machine.

TEMOIN DE RESSORT

Atteler la machine au tracteur comme indiqué au chapitre « Attelage et mise en route ». La hauteur de coupe et la suspension doivent être optimisés comme décrit page 35.

Fig. 3-17 Régler le témoin de ressort après avoir attelé la machine au tracteur à une hauteur fixe en fonction de la longueur des chaînes de butée et l'avoir équilibrée dans chaque plan.

Régler la tige pour que le témoin soit positionné juste en face du repère. En conduisant, vérifier que le témoin reste en face du repère.

Le témoin **indiquera** maintenant la différence de niveau par rapport au réglage de base.

Cette information est utile lorsqu'on travaille alternativement avec un tracteur plus large ou plus étroit. Le chauffeur n'est pas obligé de refaire tous les réglages de base de hauteur de coupe ou de suspension en passant d'un tracteur à l'autre.

Le niveau s'adapte maintenant en réglant la hauteur des bras inférieurs en vérifiant le niveau avec le témoin. En contrepartie, le chauffeur doit accepter un déplacement de l'angle de prise de force.

Un angle plus large de l'arbre de prise de force réduit la durée de vie et ne peut pas être recommandé à long terme.

DEFLECTEURS

Fig. 3-18 Les disques sont équipés de déflecteurs bas qui relevent la récolte devant les couteaux. Cela réduit le risque de crêtes et de recoupe.

Si la puissance nécessaire semble trop élevée, les déflecteurs peuvent être démontés. La récolte et la façon de conduire induisent le besoin de déflecteurs.

3. REGLAGE ET TRAVAIL

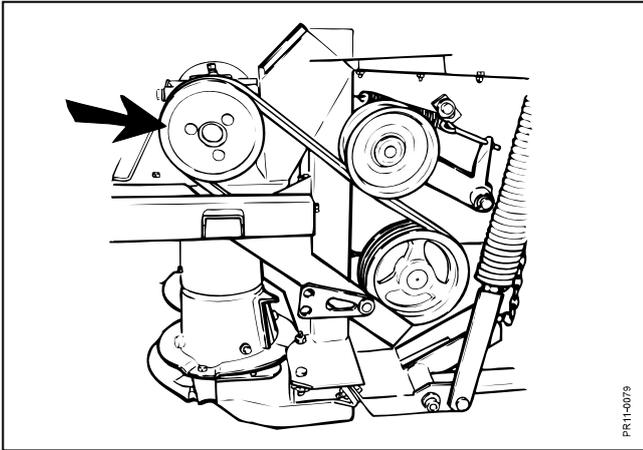


Fig. 3-19

PR11-0079

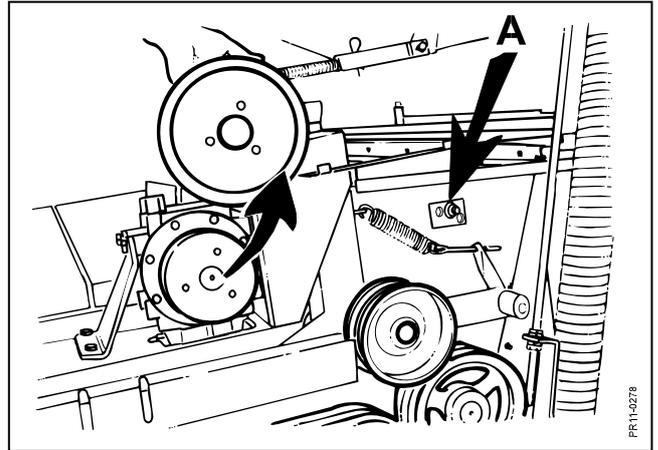


Fig. 3-20

PR11-0278

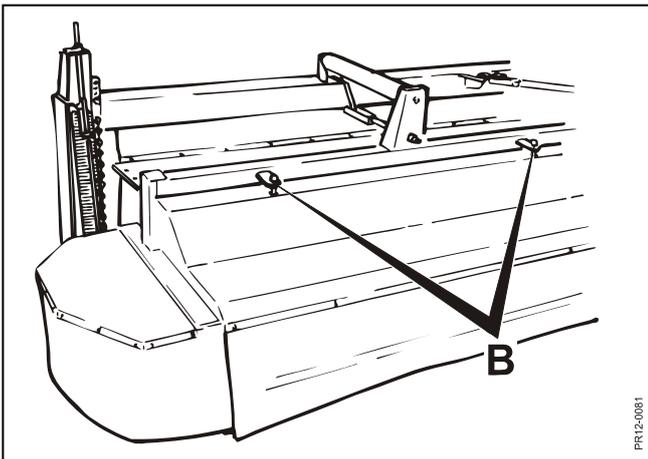


Fig. 3-21

PR12-0081

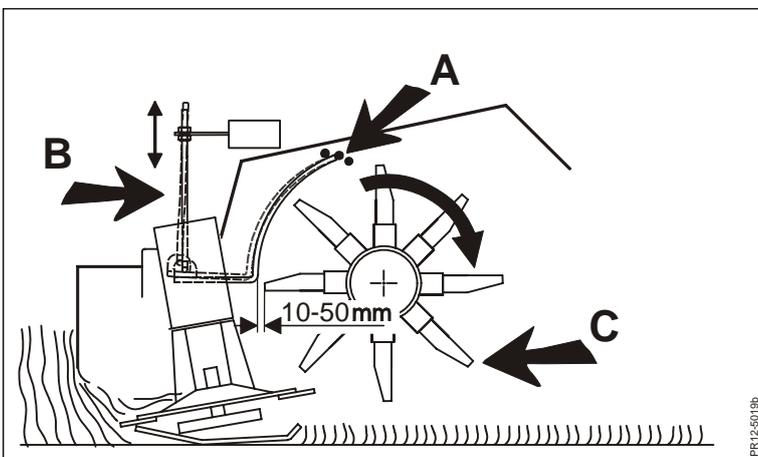


Fig. 3-22

PR12-5019b

LE CONDITIONNEUR (GMS)

Le rotor du conditionneur a 2 régimes: **670 - 900 tr/min.**

Fig. 3-19 A la sortie d'usine la transmission est équipée d'une poulie pour un régime de **900 tr/min.**

Fig. 3-20 Lors d'un changement pour **670 tr/min**, la grosse poulie extérieure est enlevée (la grosse poulie est montée au dessus de la petite). Les 3 courroies fournies doivent être utilisées.

En général: **Vitesse élevée – conditionnement fort**
 Vitesse lente – conditionnement modéré

Fig. 3-21 L'intensité du conditionnement dépend aussi de la distance entre la tôle du conditionneur et le rotor.

and 3-22 Le réglage s'effectue en déplaçant la tôle du conditionneur dans les trous en **A**, (les côtés droit et gauche sont souvent réglés de façon identique) et par le réglage des vis en **B** (les côtés droit et gauche sont souvent réglés de façon identique).

En général: **Distance faible – conditionnement fort**
 distance importante – conditionnement modéré

Le réglage doit être adapté à la vitesse d'avancement et à l'état de la récolte. Comme réglage de base, il est recommandé de démarrer avec un petit écartement à l'avant (15-20 mm) et un écartement plus important à l'arrière.

LE CONDITIONNEMENT OPTIMAL peut être obtenu en respectant les conditions suivantes:

Conditions de récolte



Vitesse de travail:



Réglages recommandés pour **GMS:**

Vitesse du rotor de conditionneur	rapide				X	X
	lent	X	X			
Distance entre la tôle et le rotor du conditionneur	importante		X			
	moyenne	X				X
	faible				X	

De plus, les doigts PE en **C** peuvent être orientés pour être plus agressifs sur la récolte.

3. REGLAGE ET TRAVAIL

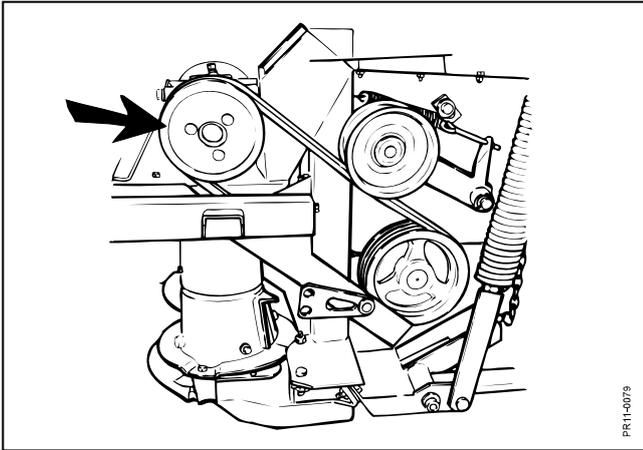


Fig. 3-23

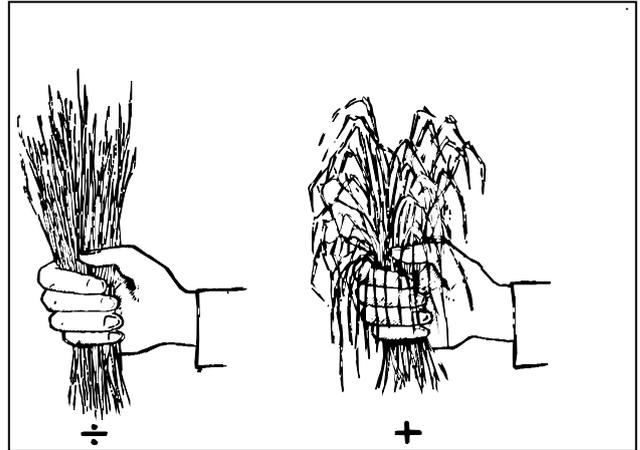


Fig. 3-24

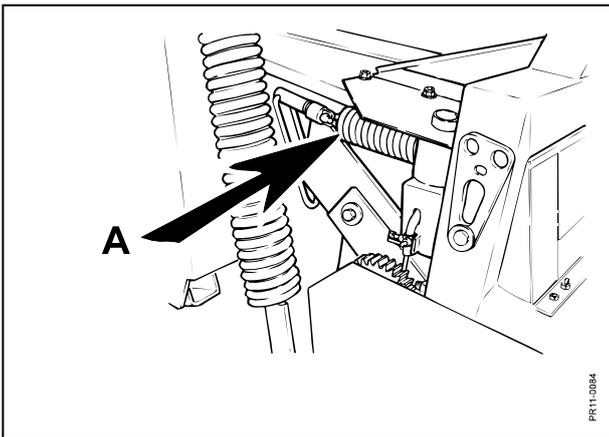


Fig. 3-25

LE CONDITIONNEUR (GCS)

Fig. 3-23 A la sortie d'usine, la transmission est équipée d'une poulie pour un régime de conditionneur de 900 tr/min. C'est la vitesse standard sur les machines **GCS**.

CONDITIONNEMENT

Le conditionnement ne doit pas être plus fort que nécessaire pour obtenir un séchage rapide.

Le niveau correct de conditionnement peut être difficile à évaluer, spécialement en récolte d'herbe.

Les tiges doivent être brisées, mais non broyées. Les feuilles et les tiges broyées prennent une place inutile.

Un conditionnement trop important se traduit par des tiges de couleur vert foncé avec des écoulements liquides

Raisons possibles :

- Les rouleaux sont trop proches
- La pression du rouleau est trop forte
- La vitesse d'avancement est trop faible

Fig. 3-24 Un conditionnement trop faible se caractérise par des tiges qui restent droites lorsqu'on en tient un bouquet à la main

Raisons possibles :

- L'écartement entre rouleaux est trop élevé
- La pression du rouleau est trop faible
- La vitesse d'avancement est trop rapide

Il peut être difficile d'apprécier si le conditionnement est suffisant, mais ne soyez pas tentés d'exagérer le conditionnement. Normalement, il est suffisant même s'il ne se voit pas immédiatement sur l'herbe.

PRESSIION DU ROULEAU

Fig. 3-25 Pour assurer une pression convenable du rouleau, aussi bien pour de petites ou de grosses quantités d'herbe, le rouleau supérieur est maintenu par des ressorts qui permettent aux deux rouleaux de s'écarter en cas d'introduction d'un corps étranger. La pression du rouleau se règle par les ressorts **A** de chaque côté de la machine.

On peut conseiller les grandes lignes directrices suivantes:

- **Serrer** les ressorts en récolte d'herbe.
- **Desserrer** les ressorts pour du trèfle, de la luzerne ou des plantes à feuilles

Attention: Régler les ressorts de la même façon de chaque côté.

3. REGLAGE ET TRAVAIL

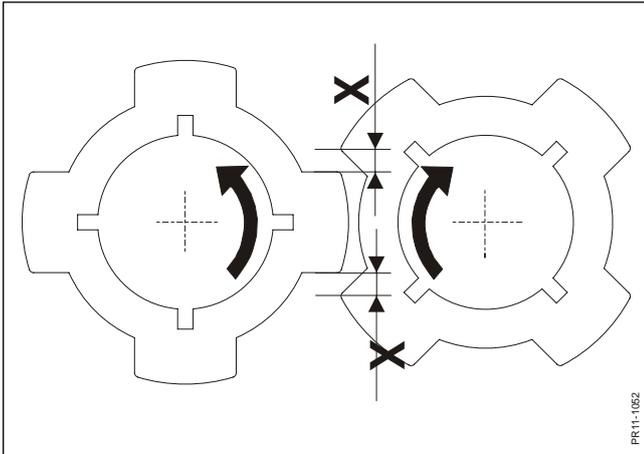


Fig. 3-26

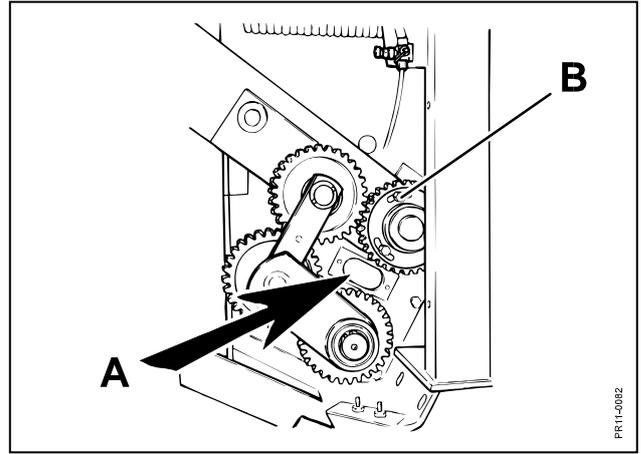


Fig. 3-27

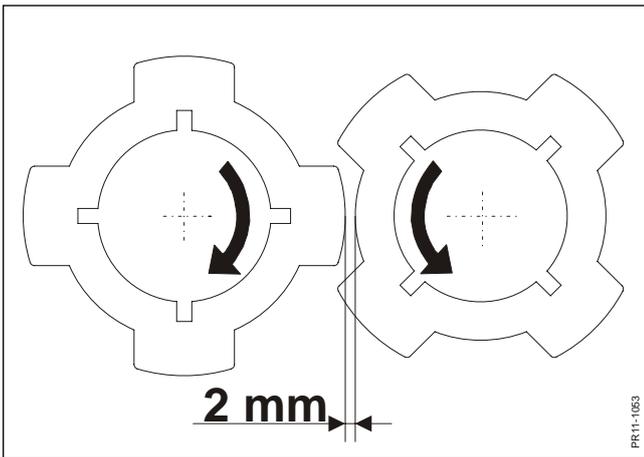


Fig. 3-28

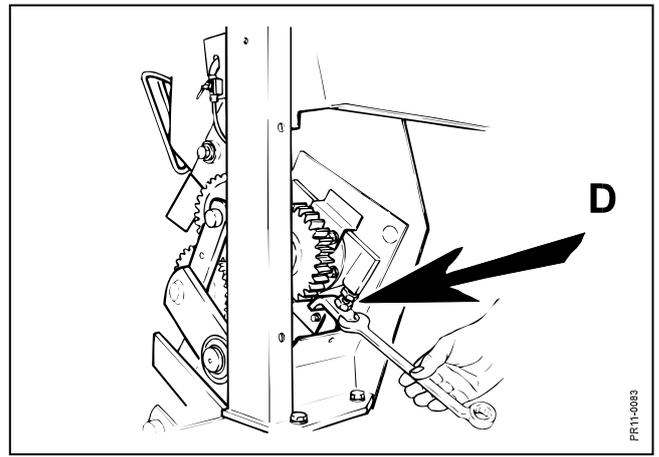


Fig. 3-29

SYNCHRONISATION DES ROULEAUX

Fig. 3-26 Les rouleaux **ne doivent jamais** se toucher, cela donnerait un mauvais résultat et ferait vibrer la machine.

Les ressorts doivent toujours être correctement synchronisés, c'est à dire tourner en même temps pour que leurs profils s'engastrent de façon précise l'un dans l'autre. Pour une synchronisation précise, la distance **X** doit être la même de chaque côté.

Fig. 3-27 Le synchronisme peut être contrôlé au travers du trou de contrôle **A** entre les rouleaux. Pour un réajustement, desserrer les 4 boulons **B** et orienter le rouleau dans la bonne position. Serrer les boulons à 200 Nm (20 kgm).

ECARTEMENT ENTRE ROULEAUX

Fig. 3-28 La distance minimum entre les rouleaux doit être de 2 mm, et les rouleaux doivent tourner sans bruit trop important.



SECURITE: L'écartement doit être contrôlé avant de démarrer. Il est mesuré depuis l'arrière entre les rouleaux, à l'endroit où est située l'indication 2 mm sur le dessin. Contrôler cet écartement à plusieurs endroits sur le rouleau.

Fig. 3-29 Si nécessaire, l'écartement se règle avec la vis **D** qui est équipée d'un contre écrou qui doit être soigneusement rebloqué après le réglage. Faire le réglage des deux côtés de la machine.



IMPORTANT: Des bruits ou des vibrations peuvent être causés par un écartement trop faible des rouleaux ou un mauvais synchronisme.

Contrôler souvent ces réglages

3. REGLAGE ET TRAVAIL

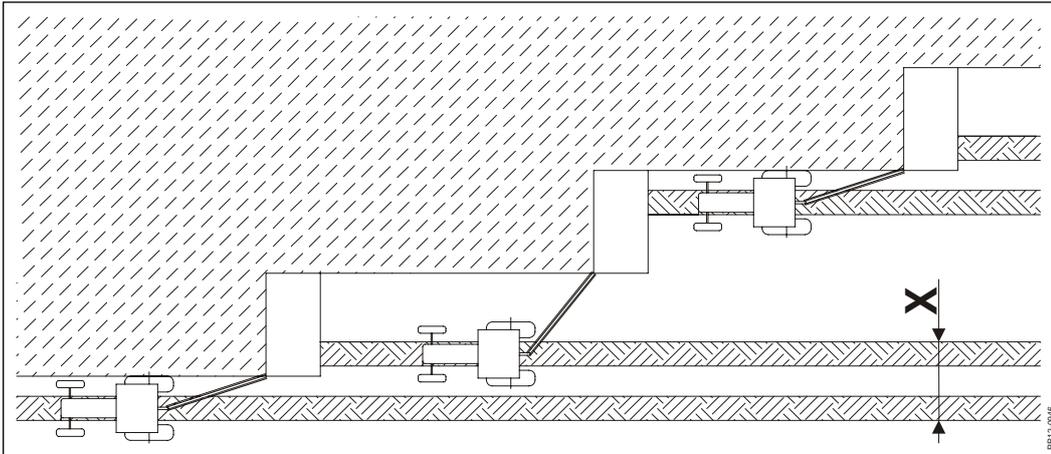


Fig. 3-33

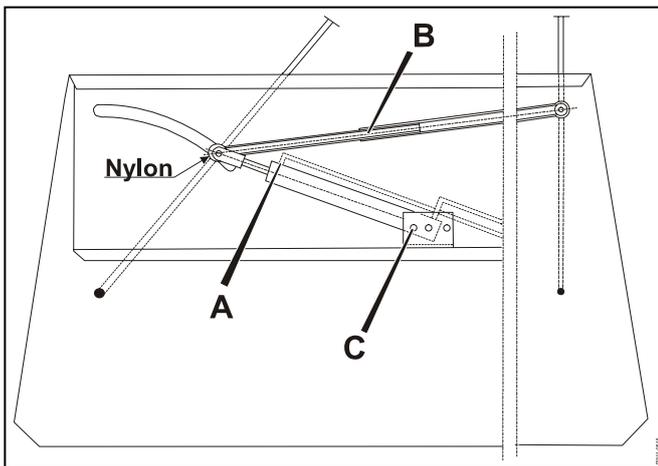


Fig. 3-34

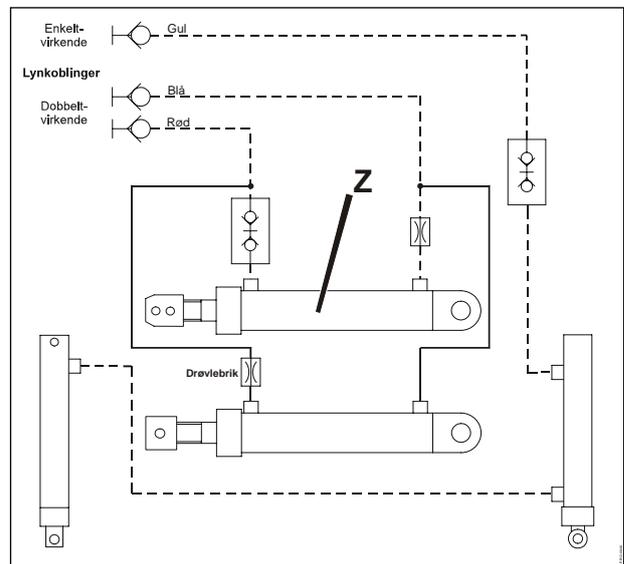


Fig. 3-35

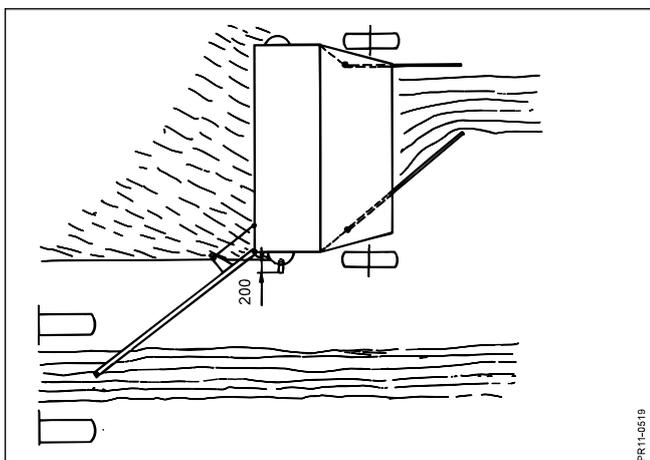


Fig. 3-36

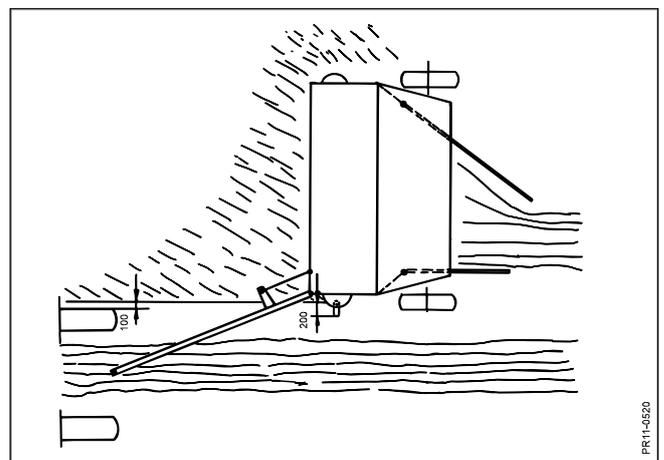


Fig. 3-37

EQUIPEMENT POUR ANDAINAGE ASYMETRIQUE (ACCESSOIRE)

Fig. 3-33 L'équipement permet de disposer deux andains asymétriques à une faible distance **X** qui autorise dans la plupart des cas leur ramassage simultané avec un pick-up de 3 mètres.

L'équipement se compose de pièces pour le pivotement hydraulique des tôles à andain et d'une barre d'attelage plus longue avec un système de pivotement asymétrique de la barre d'attelage qui évite de repasser avec les roues arrière du tracteur sur l'andain déjà étendu.

Les tôles d'andain sont pivotées vers la droite ou vers la gauche lors de deux passages successifs. La barre d'attelage est déportée pour s'adapter à la position des andains, car le pivotement du vérin hydraulique est ajusté par une butée réglable.

REGLAGE ET CONDUITE

Monter cet équipement selon les instructions fournies. S'assurer que les protecteurs sont facilement mobiles et que les disques de nylon sont positionnés entre les bielles de connexion et le plateau supérieur. S'assurer également que la sortie d'huile du tracteur a été réglée au débit minimum.

Fig. 3-34 En **A** un réducteur de débit est mis en place pour diminuer la vitesse des mouvements. L'angle de rotation des protecteurs d'andains peut être réglé en position **B** et **C**.

Fig. 3-35 Le schéma montre le raccordement du vérin supplémentaire **Z** sur le circuit hydraulique standard.

Fig. 3-36 Nous recommandons de faire le réglage des équipements au champ. Cela se fait en **Fig. 3-37** 3 passages

1er passage: Les tôles à andain sont réglées pour placer l'herbe sur la gauche.

2ème passage: Les tôles à andain sont réglées pour placer l'herbe sur la droite. La machine est conduite dans l'herbe non coupée, de façon que la pointe du couteau sur le rotor gauche dépasse de 200 mm. Le vérin hydraulique pour le réglage latéral est sorti de toute sa longueur.

3ème passage: Les tôles à andain sont positionnées pour placer l'andain sur la gauche. La machine est conduite dans l'herbe non coupée comme décrit précédemment. La roue droite du tracteur est placée à environ 100 mm de l'herbe non coupée en actionnant le vérin hydraulique. Dans cette position, monter la butée **C**. La butée **C** est asymétrique pour que le réglage précis puisse être fait en tournant la butée.

4. LUBRICATION

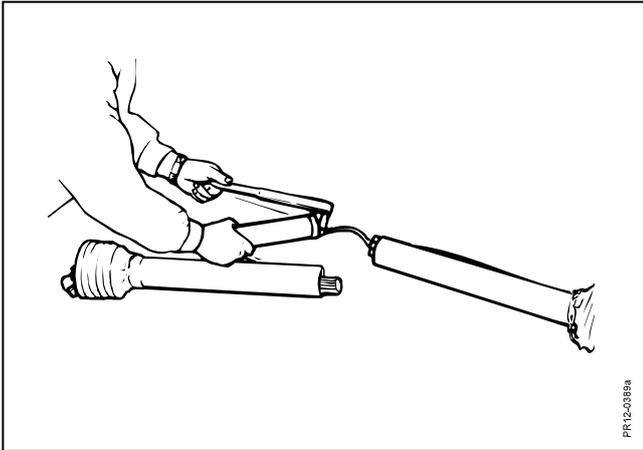


Fig. 4-1

4. LUBRIFICATION

GRAISSAGE

Toujours s'assurer que la machine a été correctement graissée avant la mise en route.

Suivre le plan de graissage.

TYPE DE GRAISSE: Graisse universelle de bonne qualité.

Lubrifier les parties tournantes avec de la graisse ou de l'huile selon les préconisations.



PRUDENCE – NE PAS OUBLIER:

GRAISSER LES ARBRES DE PRISE DE FORCE TOUTES LES DIX HEURES DE TRAVAIL.

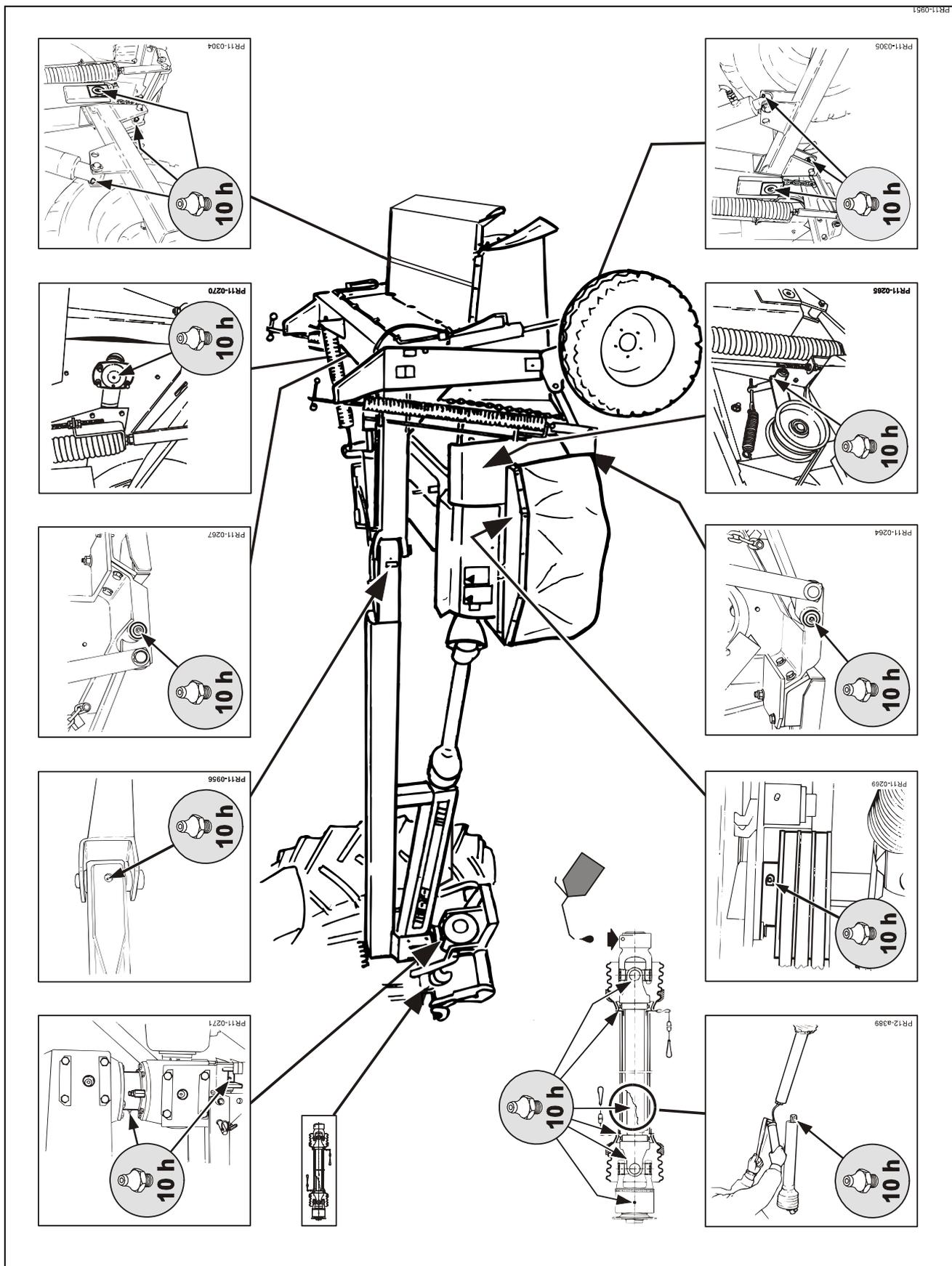
Faire particulièrement attention au **coulissement des tubes d'arbres de prise de force**. Ils doivent pouvoir coulisser même sous un couple élevé. **Un graissage insuffisant des tubes pourra engendrer des efforts axiaux élevés qui endommageront les tubes et, à la longue, les arbres et les renvois d'angle**

Fig. 4-1 Ceci est particulièrement important pour l'arbre principal de prise de force ainsi que pour les arbres transversaux qui entraînent le renvoi d'angle au dessus de la barre de coupe.

4. LUBRIFICATION

Schéma de lubrification pour faucheuses à disques GMS 2400 TS, GMS 2800 TS et GMS 3200 TS

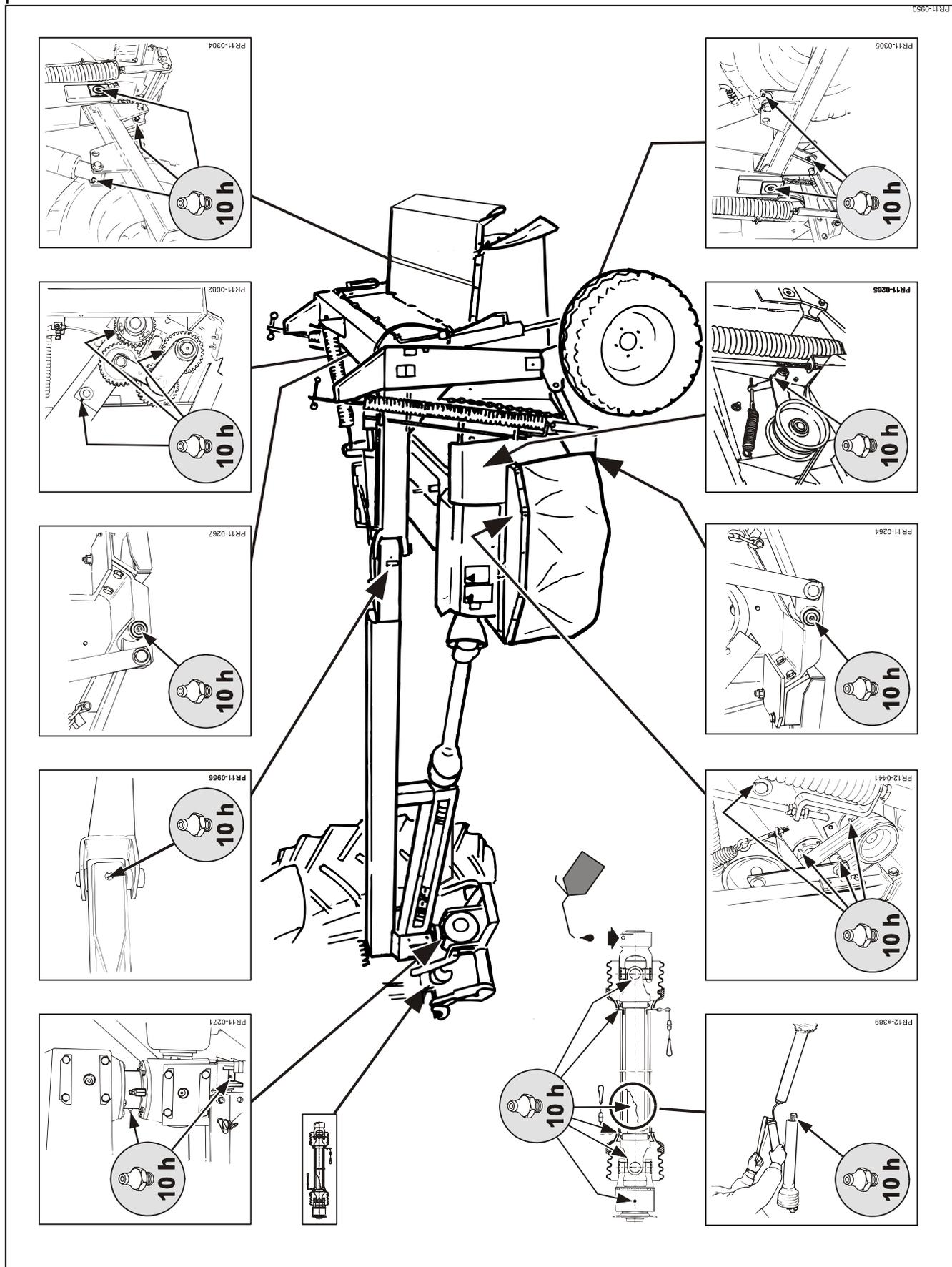
Les points indiqués ci dessous doivent être graissés selon les intervalles d'intervention préconisés.



4. LUBRIFICATION

Schéma de lubrification pour faucheuses à disques type GCS 2400 TS, GCS 2800 TS et GCS 3200 TS

Les points indiqués ci dessous doivent être graissés selon les intervalles d'intervention préconisés.



4. LUBRICATION

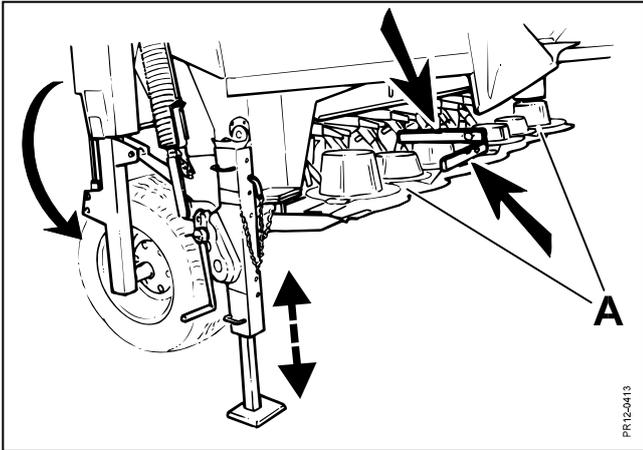


Fig. 4-2

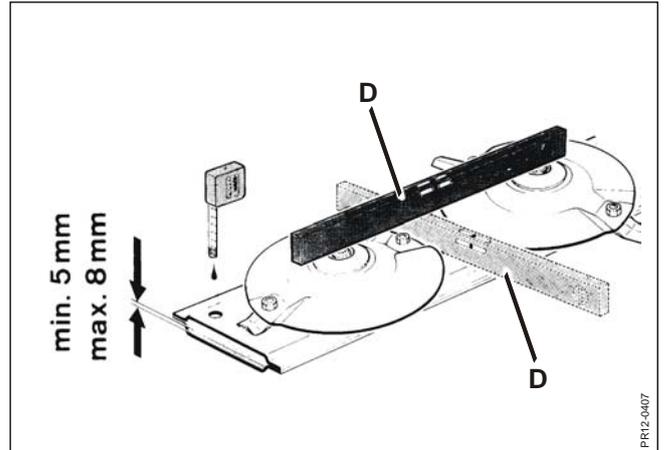


Fig. 4-3

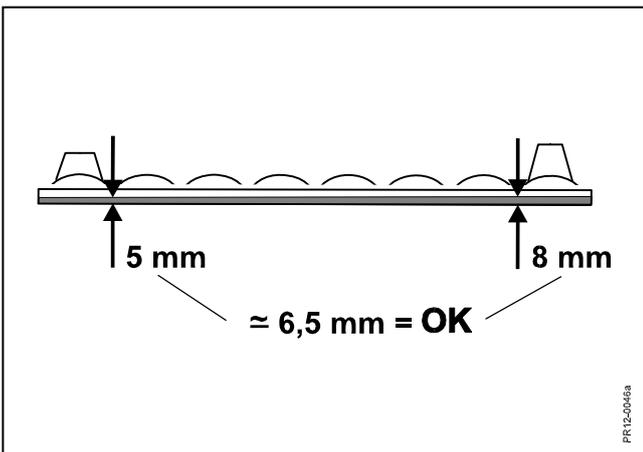


Fig. 4-4

HUILE DANS LA BARRE DE COUPE

Capacité:		GMS/GCS 2400 TS	1,70 l
		GMS/GCS 2800 TS	2,00 l
		GMS/GCS 3200 TS	2,25 l

2 bouchons de remplissage sont placés sur le dessus de la barre de coupe:

GMS/GCS2400TS

entre les disques 1. et 2. du côté droit **et** du côté gauche.

GMS/GCS2800TS

entre les disques 1. et 2. du **côté droit** et entre les disques 2. et 3. du **côté gauche**.

GMS/CGS3200TS

entre les disques 1. et 2. du côté droit **et** du côté gauche.

Qualité d'huile:Uniquement: API GL4 SAE 80W

(Dans certains pays, l'huile API GL4 SAE 80W n'est pas disponible. Dans ces cas, une huile API GL4 ou GL5 SAE 80W-90 peut être utilisée en remplacement. Ne jamais mettre d'huile simple grade SAE 90W dans la barre de coupe).

Fig. 4-2 Contrôler le niveau d'huile chaque jour en période de récolte.

Fig. 4-3 Pour faciliter le contrôle journalier du niveau d'huile, il est recommandé d'avoir une "plateforme de mesure" permanente Cela permet de contrôler une fois pour toute "**l'horizontalité de la barre de coupe**", comme indiqué en Fig. 4-2 et 4-3,

Horizontalité de la barre de coupe:

Sens longitudinal: Lever la machine jusqu'au maximum de la garde au sol. De cette façon, la barre de coupe sera pratiquement à l'horizontale. Le réglage précis sera effectué par les bras inférieurs du tracteur ou par un changement d'endroit.

Sens transversal: Un réglage précis peut être effectué à l'aide d'un cric par exemple, comme indiqué sur le dessin.

Fig. 4-4 Niveau d'huile:  6 - 7 mm.

Ce niveau d'huile doit être une moyenne entre les niveaux mesurés à chaque bouchon de remplissage (indiqué par A sur la figure. 4-2).

Attendre 3 minutes. (Si l'huile est froide, attendre 15 minutes) avant de vérifier

4. LUBRICATION

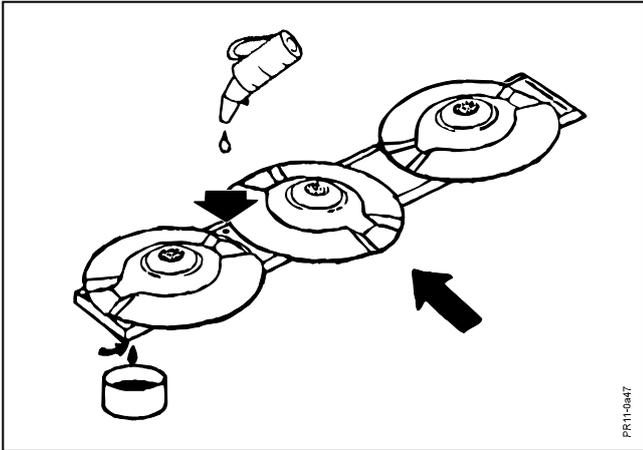


Fig. 4-5

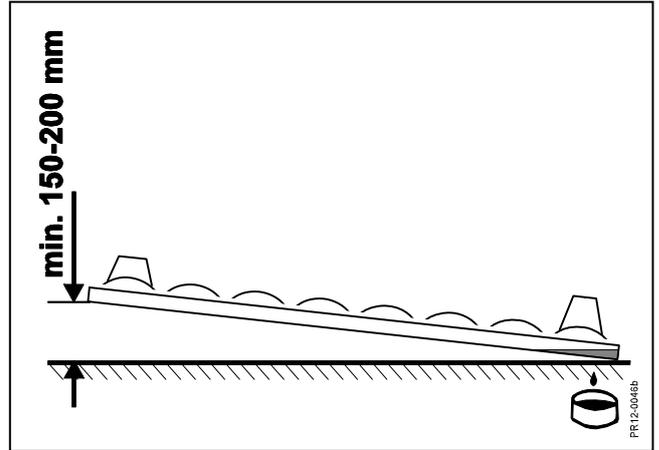


Fig. 4-6

4. LUBRIFICATION

Fig. 4-5 Vidange:



L'huile doit être remplacée après les 10 premières heures de fonctionnement, ensuite toutes les 200 heures ou au moins une fois par saison.

Le bouchon de vidange est situé en partie basse sur le côté gauche.

A noter:

Le patin gauche doit être démonté pour atteindre le bouchon de vidange.

Fig. 4-6 Pour la vidange, lever la barre de coupe d'au moins 150 à 200 mm du côté droit.

Le bouchon de vidange est équipé d'un aimant et doit être nettoyé à chaque vidange.



**A RETENIR: Ne jamais dépasser la quantité d'huile indiquée.
Trop d'huile, de même que pas assez, peut entraîner un échauffement pouvant à la longue détériorer les roulements.**

4. LUBRICATION

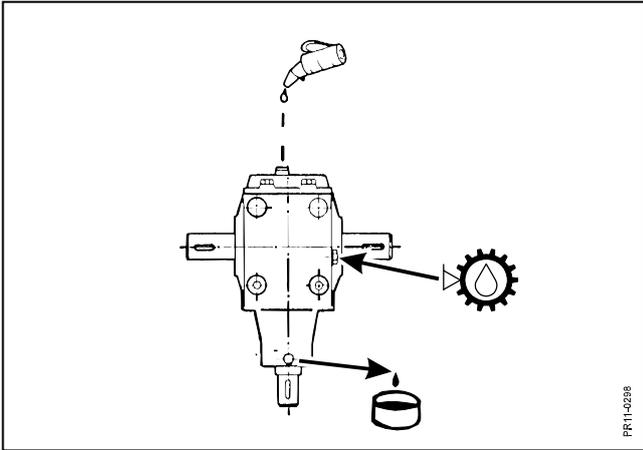


Fig. 4-7

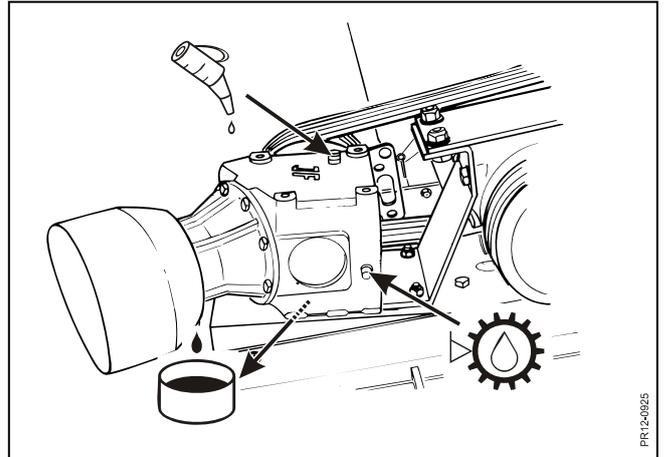


Fig. 4-8

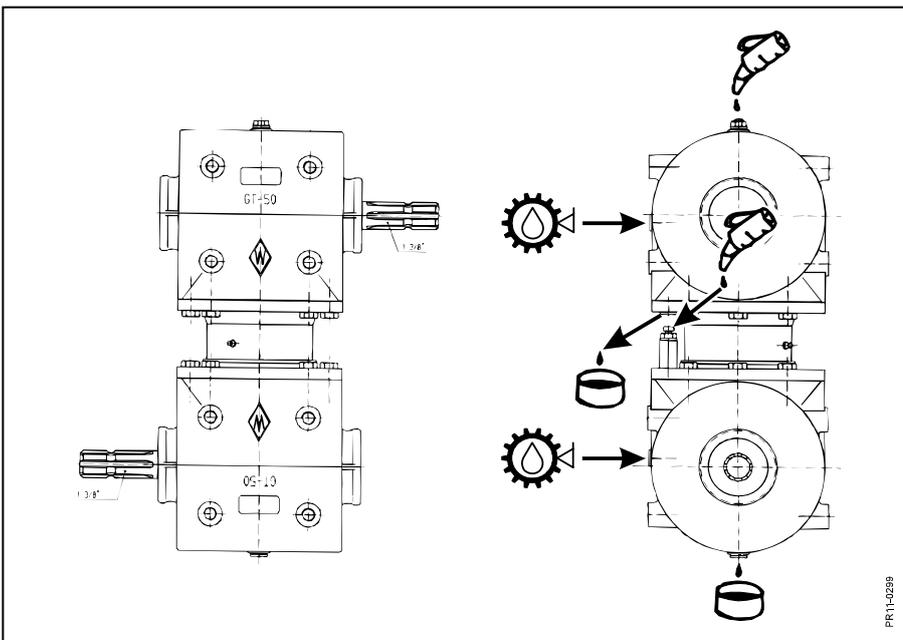


Fig. 4-9

HUILE DU BOITIER AU DESSUS DE LA BARRE DE COUPE

Fig. 4-7 Capacité:



Machine :	2400, 2800	3200
Capacité:	1,1 l	1,5 l

Qualité:

API GL4 ou GL5 SAE 80W-90

Niveau:



Contrôler le niveau d'huile chaque jour en période de récolte.

Vidange:



Première vidange après 50 heures de travail et ensuite toutes les 500 heures ou au moins une fois par an.

RENOI D'ANGLE A 120 DEGRES

Fig. 4-8 Capacité:



1,7 l

Qualité:

API GL-4 ou GL-5 SAE 80W - 90

Niveau:



Contrôler le niveau d'huile chaque jour en période de récolte.

Vidange:



Première vidange après 50 heures de travail et ensuite toutes les 500 heures ou au moins une fois par an

BOITIER PIVOTANT DE LIAISON AU TRACTEUR

Fig. 4-9 Capacité:



Machine:	2400		2800, 3200	
	Partie supérieure	Partie inférieure	Partie supérieure	Partie inférieure
Capacité:	0,6 l	0,9 l	1,8 l	2,5 l

Qualité:

API GL4 ou GL5 SAE 80W-90

Niveau:



Contrôler le niveau d'huile chaque jour en période de récolte.

Vidange:



Première vidange après 50 heures de travail et ensuite toutes les 500 heures ou au moins une fois par an.

5. ENTRETIEN

5. ENTRETIEN

GENERALITES



AVERTISSEMENT: Pour toute opération de réparation, d'entretien ou de nettoyage, respecter les consignes de sécurité des personnes. Pour cela, toujours stationner le tracteur (s'il est attelé) et la machine en respectant les **REGLES GENERALES DE SECURITE** des points 1 à 20 au début de ce manuel d'instructions.

IMPORTANT: Les vis et les boulons de votre machine neuve doivent être resserrés après quelques heures de travail. Cela s'applique également en cas de réparation.

Couple de serrage M_A . (En l'absence d'autre indication)

A Ø	Class: 8.8 M_A [Nm]	Class: 10.9 M_A [Nm]	Class:12.9 M_A [Nm]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12x1,25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14x1,5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16x1,5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M 24	640	900	1100
M 24x1,5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

5. ENTRETIEN

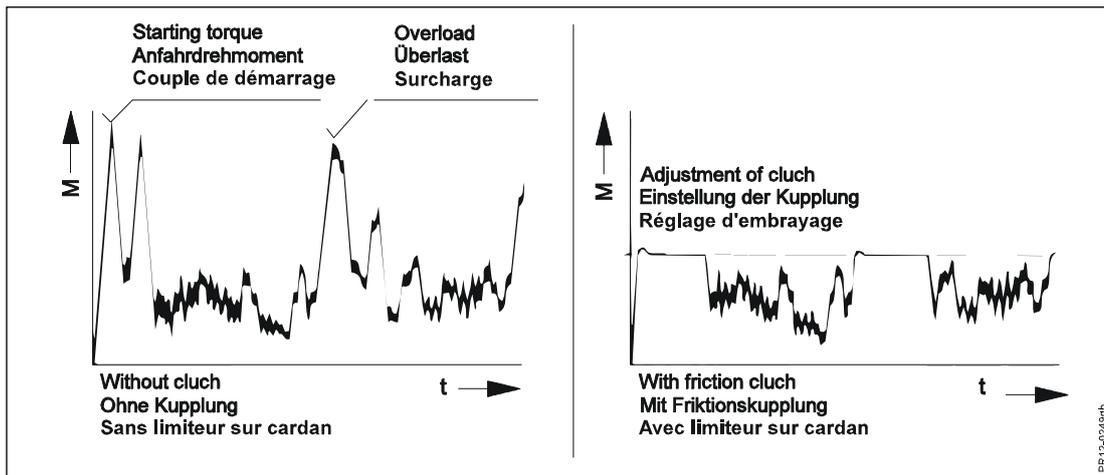


Fig. 5-1

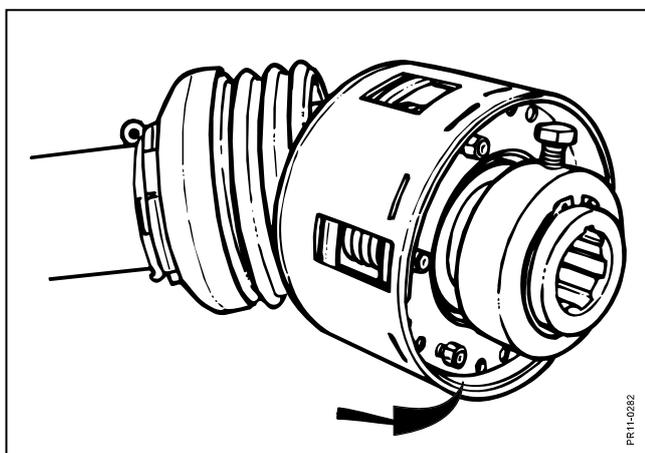


Fig. 5-2

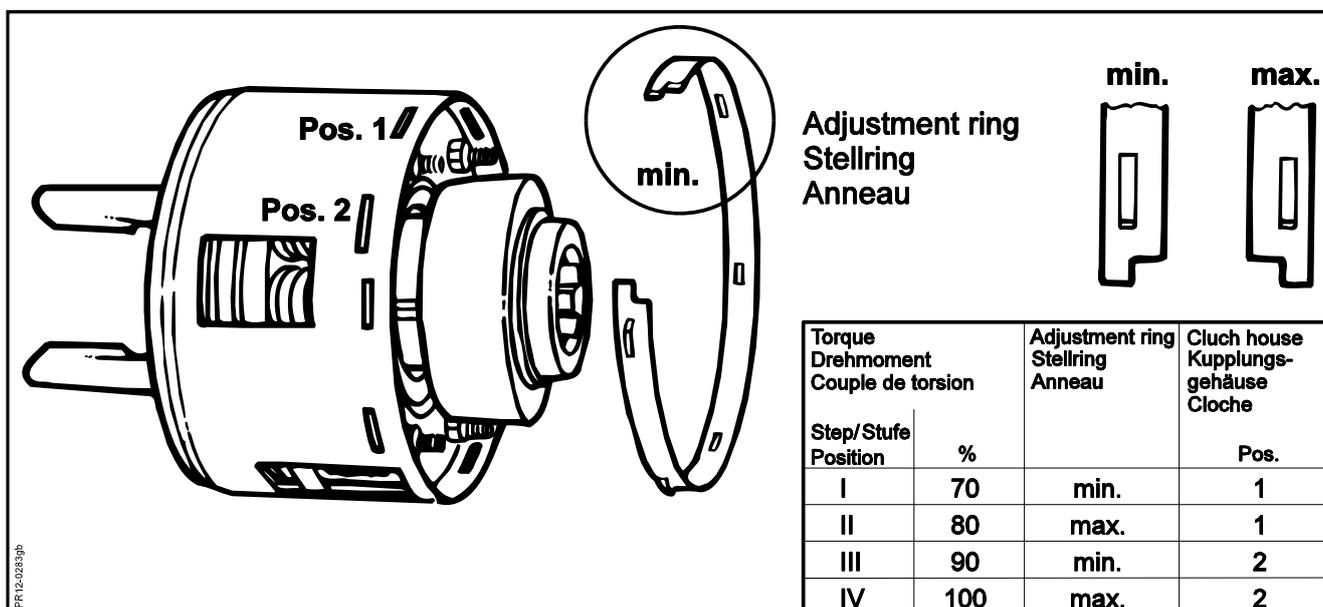


Fig. 5-3

LIMITEUR DE COUPLE

Fig. 5-1 Pour garantir une durée de vie importante à votre tracteur et à la machine, elle est livrée avec un **limiteur de couple** sur l'arbre de prise de force. Les schémas montrent comment le limiteur de couple protège la transmission contre les grosses pointes d'efforts et peut, dans le même temps, transmettre le couple voulu sans patinage.

Pour permettre un travail correct du limiteur, il doit être "nettoyé" à intervalles réguliers **car la saleté et l'humidité peuvent le faire "coller"**.

Fig. 5-2 Avant de mettre en route une machine neuve ou après une longue période d'inactivité, hivernage par exemple, **le limiteur doit être entretenu de la façon suivante** :

Serrer les six écrous sur le flasque. De ce fait, les ressorts sont comprimés et n'appuient plus les plateaux de l'embrayage qui peut tourner librement **Faire tourner l'embrayage une demi-minute** pour évacuer les saletés et la rouille éventuelles sur les plateaux. **Resserrer les écrous** jusqu'à les amener au niveau du filetage des boulons afin que les ressorts compriment à nouveau les plateaux.

Fig. 5-3 Il y a 4 niveaux de réglage du couple pour le limiteur, qui doivent être adaptés suivant le besoin. Le réglage s'effectue en tournant l'anneau de réglage et en choisissant entre deux positions différentes dans le carter du limiteur.

1. L'anneau de réglage a une position **minimum** et une position **maximum**.
2. Le carter du limiteur a deux séries de fentes dans lesquelles l'anneau de réglage peut être monté **en position 1 ou 2**.

TABLEAU DE REGLAGE DES COUPLES

Régime PDF	Couple	Réglage
540	1500 Nm	Position IV
1000	1200 Nm	Position II

N'effectuer le réglage que lorsque les six écrous sont serrés. Après réglage, desserrer les écrous jusqu'en limite des boulons.



PRUDENCE: En cas de surcharge, le limiteur va patiner, chauffer et s'user rapidement. Une surchauffe risque d'endommager les plateaux de friction. En cas de blocage ou de mise hors service, de quelque façon que ce soit, du limiteur, la garantie du constructeur est annulée.

5. ENTRETIEN

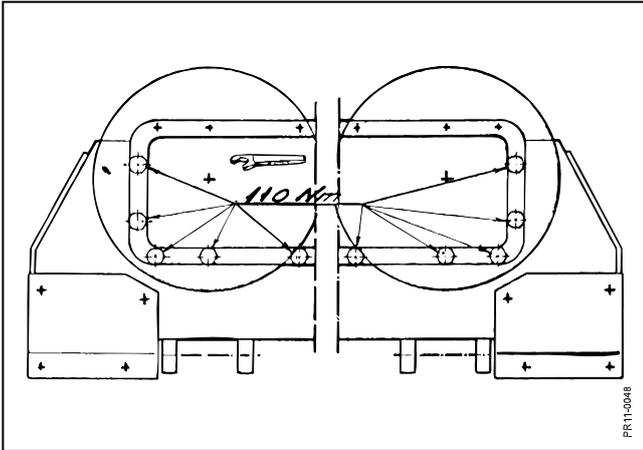


Fig. 5-4

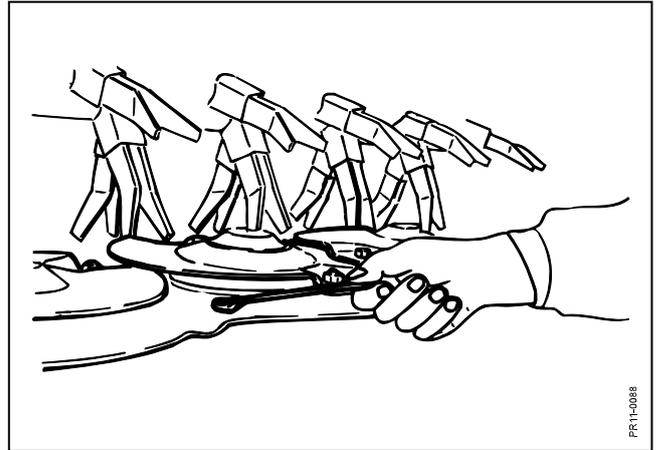


Fig. 5-5

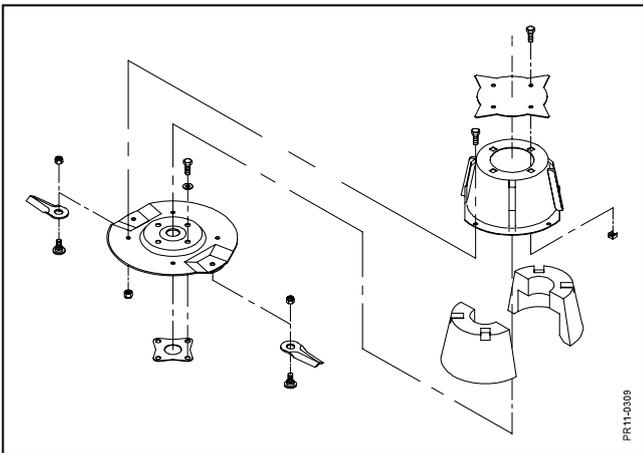


Fig. 5-6

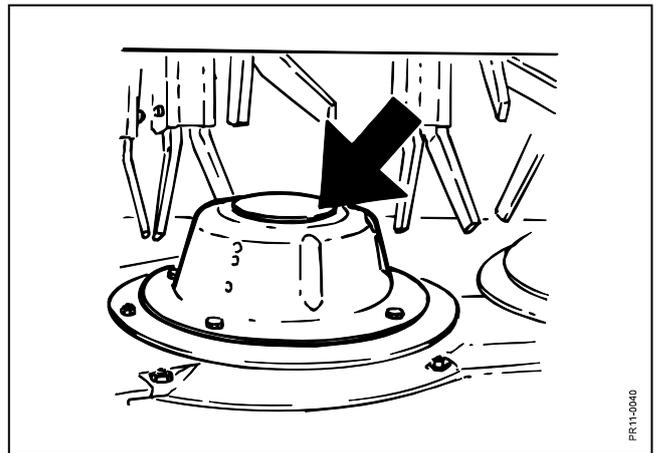


Fig. 5-7

CONTROLE D'EQUILIBRAGE



AVERTISSEMENT: Au travail au champ, faire toujours attention à l'apparition de vibrations inhabituelles ou de bruits inquiétants. Les disques tournent à plus de 3000 t/min, et un couteau cassé peut entraîner un déséquilibre pouvant causer des blessures ou des dégâts matériels.

En travaillant dans une cabine fermée, les symptômes peuvent être difficiles à déceler; aussi, une fois de temps en temps, il est nécessaire de vérifier que tous les couteaux sont intacts. A la longue, un déséquilibre peut entraîner des ruptures de fatigue et des dommages importants.

- Fig. 5-4** Pour éviter des vibrations néfastes, la barre doit être serrée très fort. 110 Nm (11 Kpm). Contrôler régulièrement les boulons à l'extrémité de la barre.
- Fig. 5-5** Les boulons des protèges pierres et ceux des contre couteaux à l'avant de la barre de coupe doivent être contrôlés à intervalles réguliers
- Fig. 5-6** Les deux déflecteurs aux extrémités sont remplis de blocs de mousse pour éviter un déséquilibre. Il est important que ces blocs restent intacts afin que les déflecteurs ne se remplissent pas de poussière ou de saletés.
- Fig. 5-7** Les déflecteurs bas doivent être redressés ou remplacés par des neufs en cas de déformations. Il faut contrôler la présence de terre ou de poussière 2 ou 3 fois par saison.

5. ENTRETIEN

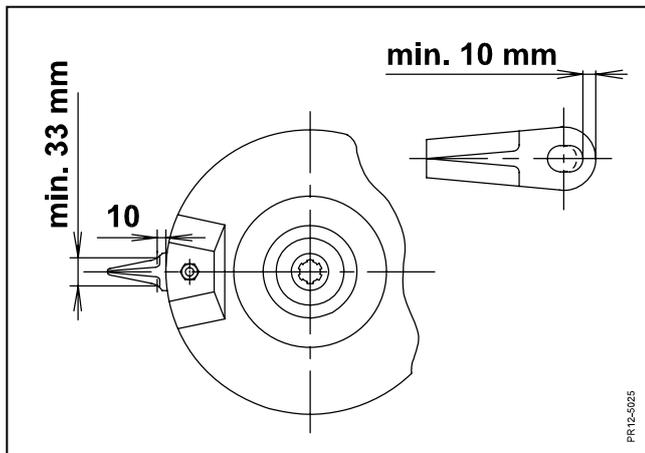


Fig. 5-8

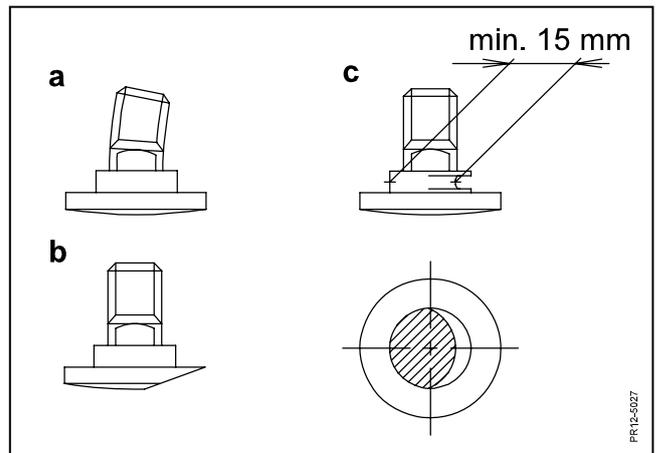


Fig. 5-9

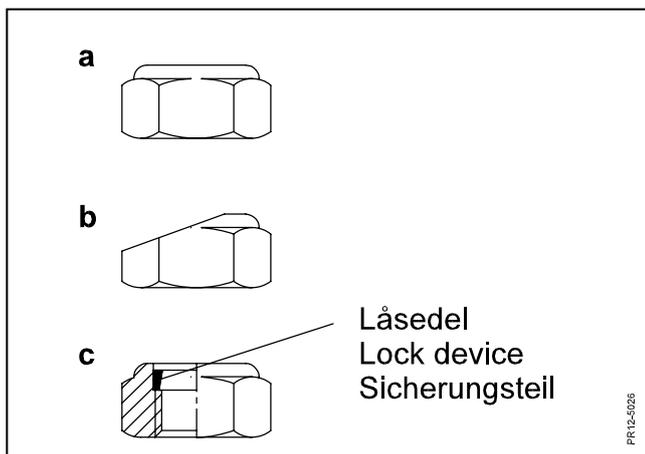


Fig. 5-10

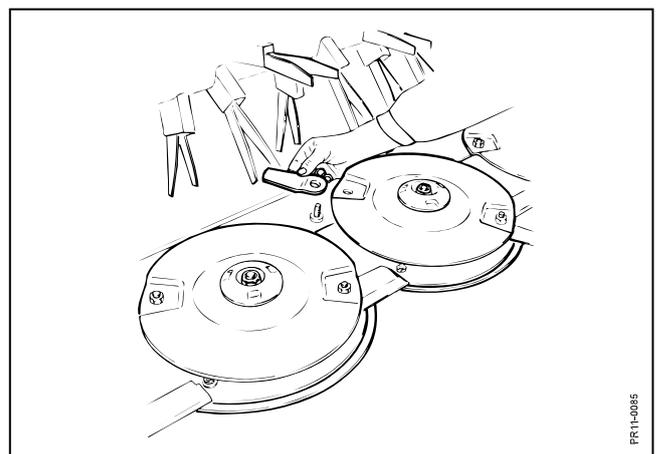


Fig. 5-11

BARRE DE COUPE – DISQUES ET COUTEAUX

Les disques, les couteaux et leurs supports sont en acier à haute résistance. Un traitement thermique spécial les rend particulièrement durs et capables de résister à des contraintes très élevées. Si un couteau ou un disque est détérioré, il est inutile de vouloir les souder car l'élévation de température les rendrait fragiles et cela exposerait les personnes présentes à des risques d'accident.

Pour plus de sécurité, remplacer toujours les disques, couteaux, boulons et écrous par des pièces d'origine JF.



AVERTISSEMENT: Lors du remplacement des couteaux, toujours remplacer les deux couteaux d'un même disque pour ne pas créer de déséquilibre.

PRUDENCE: Toujours reposer la barre de coupe au sol avant de remplacer les couteaux, boulons, disques ou autres pièces

Fig. 5-8 Les couteaux doivent être remplacés si:

- leur largeur est inférieure à 33 mm mesurée à 10 mm de l'extrémité du disque,
- l'épaisseur de métal autour du trou de fixation est inférieure à 10 mm

Remplacer immédiatement les couteaux tordus.

Les boulons et écrous des couteaux doivent aussi être contrôlés régulièrement, en particulier le serrage des écrous. Contrôler toujours ces pièces après un choc avec un corps étranger, un changement des couteaux et à la mise en route de la machine.

Fig. 5-9 Remplacer les boulons de couteaux si:

- ils sont déformés
- Ils sont usés d'un côté
- leur diamètre est inférieur à 15 mm.

Fig. 5-10 Remplacer l'écrou spécial si:

- Il a été utilisé plus de 5 (cinq) fois
- la hauteur de la tête est réduite de plus de la moitié
- le dispositif de blocage est usé ou relâché.

Fig. 5-11 Pour une récolte satisfaisante, **il est important que les couteaux et les contre couteaux soient intacts et affûtés.** Le remplacement des couteaux s'effectue en démontant le boulon et en le sortant hors du disque. Cela ne peut s'effectuer que lorsque le couteau est en position arrière. Retirer l'ancien couteau et remonter le nouveau avec le boulon.

Les couteaux peuvent être utilisés sur les deux faces en les intervertissant d'un disque à un autre qui tourne en sens inverse.

5. ENTRETIEN

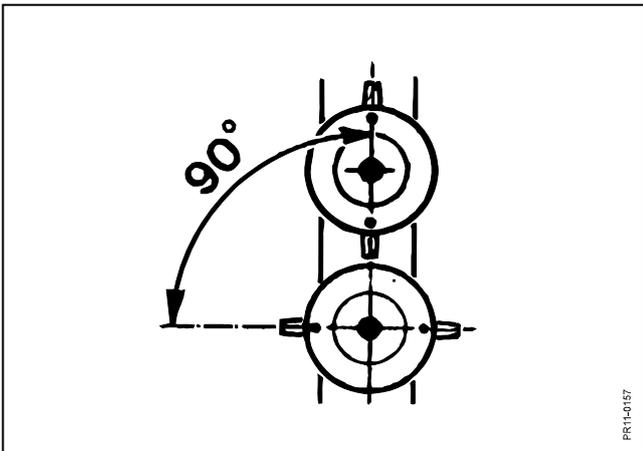


Fig. 5-12

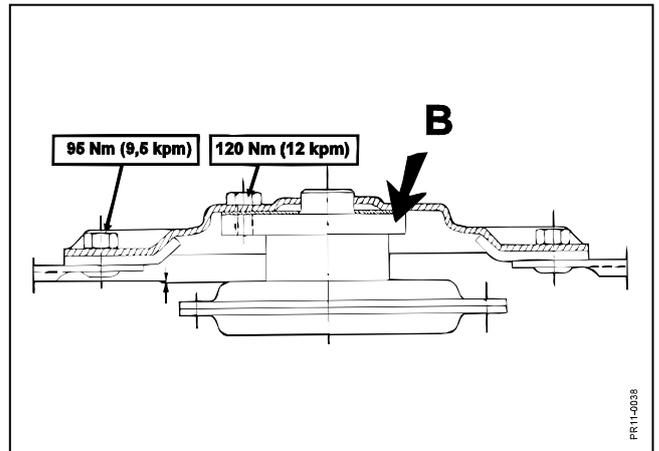


Fig. 5-13

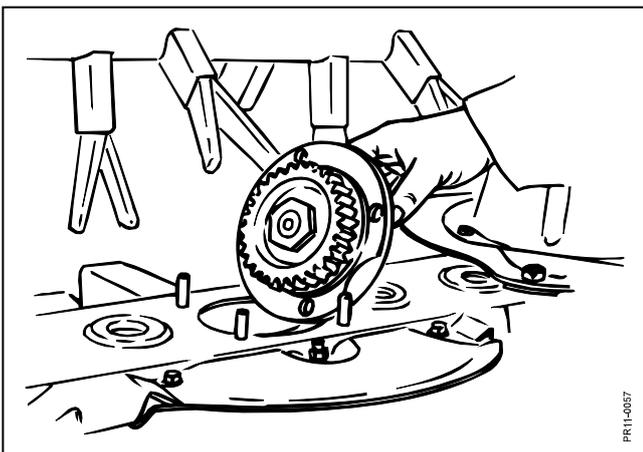


Fig. 5-14

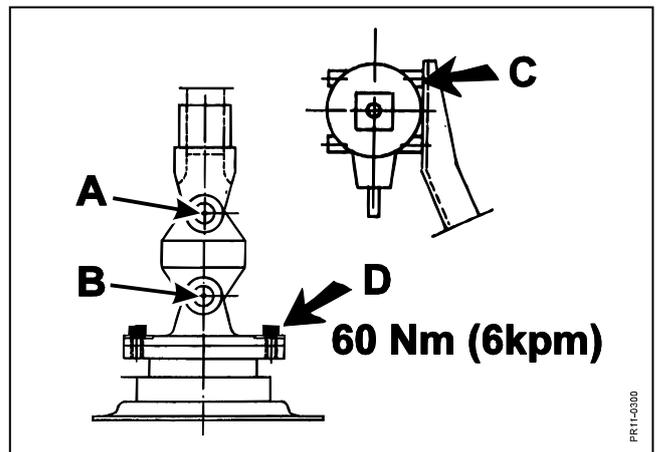


Fig. 5-15

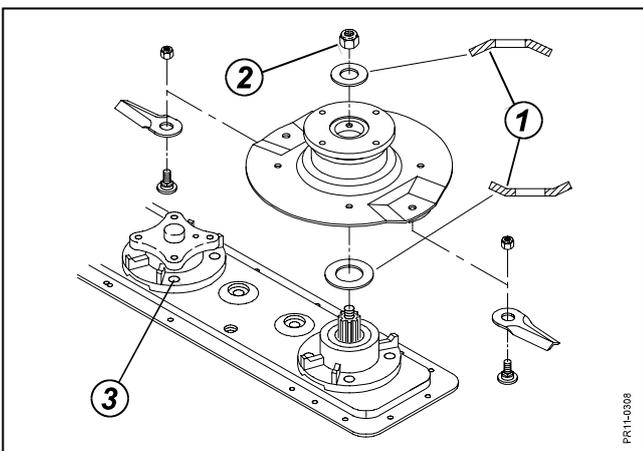


Fig. 5-16

5. ENTRETIEN

Fig. 5-12 Si les disques ont été démontés, ils doivent être remontés **décalés de 90° l'un par rapport à l'autre**.

Fig. 5-13 S'assurer que les boulons sont serrés comme indiqué ci après.

Les boulons des disques fixés par 4 boulons doivent être serrés chacun à 120 Nm (12 kpm).

Les boulons des disques fixés avec un moyeu central doivent être serrés à 190 Nm (19 kpm).

Les boulons des couteaux doivent être serrés à 95 Nm (9.5 kpm).

La hauteur du disque peut être ajustée en mettant une entretoise sous le disque en **B**. Cela peut s'avérer nécessaire lors du remplacement des disques si les couteaux ne sont pas au même niveau.



AVERTISSEMENT: Après le remplacement des couteaux, des boulons, des disques ou d'autres pièces, vérifier qu'aucun outil n'a été laissé sur la machine.

Fig. 5-14 REPARATION:

Les machines GMS/GCS ont une barre de coupe dont le carter complet des roulements peut être démonté.

Fig. 5-15 L'arbre de prise de force de la barre de coupe est graissé à vie.

Faire tourner la prise de force avec l'angle minimum.

La différence entre **A** et **B** doit être au maximum de 6 mm (+/- 3).

L'alignement est réalisé au niveau du boîtier en déplaçant le boîtier dans les trous oblongs ou en plaçant des rondelles en **C**.

Bloquer les boulons **D** au LocTite.

Fig. 5-16

1. Placer les rondelles élastiques comme indiqué, alternativement face incurvée vers le haut, puis vers le bas.
2. Serrer l'écrou à 190 Nm.
3. Serrer les boulons qui maintiennent le carter des roulements des disques de la barre de coupe à 85 Nm.

5. ENTRETIEN

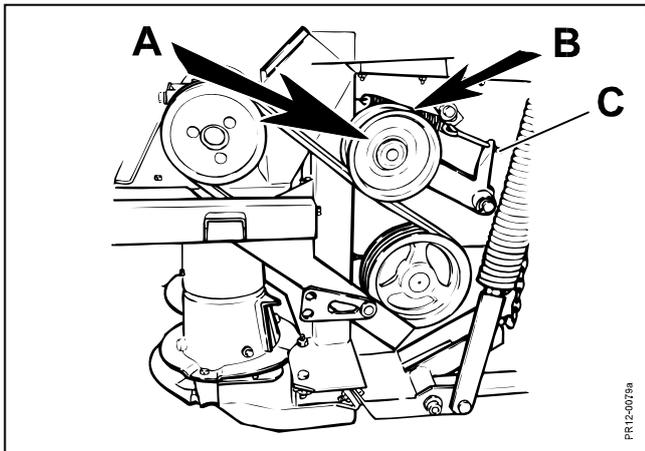


Fig. 5-17

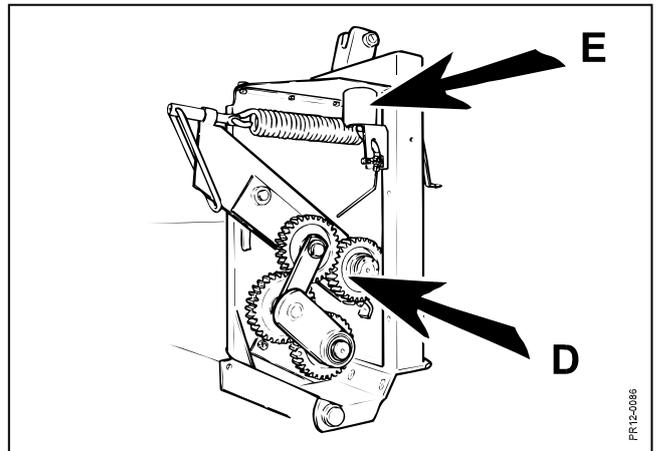


Fig. 5-18

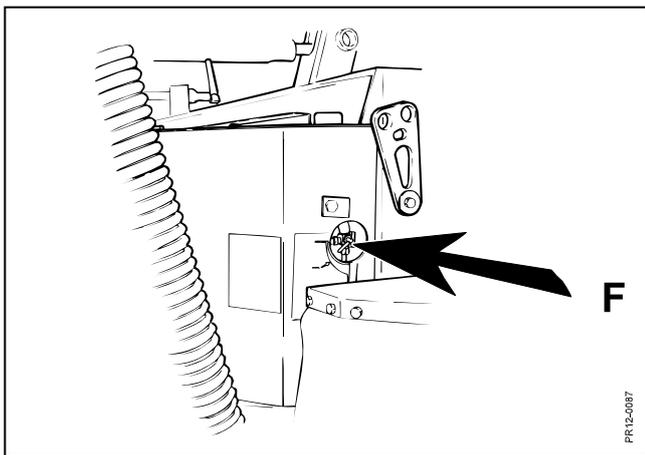


Fig. 5-19

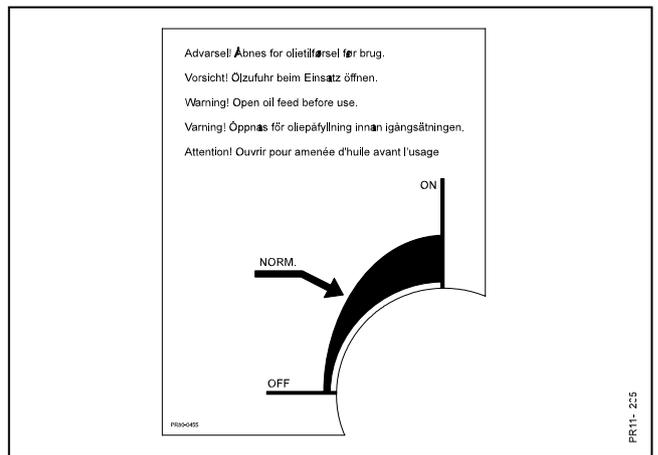


Fig. 5-20

LE CONDITIONNEUR

Remplacer les doigts endommagés ou manquants pour éviter toute perte de récolte au travail.

De plus le rotor du conditionneur sera déséquilibré, ce qui entraînera, entre autres, une réduction de la durée de vie des roulements.

TENSION DES COURROIES

Fig. 5-17 Les courroies en V d'entraînement du rotor de conditionneur sont tendues avec la poulie **A**.

Cette poulie est tendue automatiquement par un ressort **B**. Le ressort doit être réglé de façon à garder toujours au moins 1 à 2 mm de distance entre les spires. Le réglage s'effectue à l'aide de l'écrou en **C**.

GRAISSAGE GOUTTE A GOUTTE (GCS SEULEMENT)

Fig. 5-18 Les pignons d'entraînement des rouleaux (en **D**) sont lubrifiés par goutte à goutte. Remplir le réservoir d'huile **E** avec de l'huile de chaîne de tronçonneuse. Refaire le niveau environ toutes les 20 heures de travail (0.5 litres). Faire attention de ne pas introduire de saletés dans le réservoir qui pourraient obstruer le tuyau d'écoulement d'huile.

Fig. 5-19 Lorsque la machine tourne, lancer l'alimentation d'huile en ouvrant la vanne **F** d'un demi-tour. **Ne pas oublier de le refermer après l'arrêt de la machine**

Fig. 5-20 Le débit doit être de 2 ou 3 gouttes/min. Cela correspond à une consommation de 0,2 litre d'huile par jour de travail (10 heures). Pour cela, régler le débit en positionnant la vanne à mi-ouverture. Sachez que la température peut rendre nécessaire une correction du réglage.

Contrôler de temps en temps que le tube de lubrification est correctement positionné au milieu de la chaîne des rouleaux.

5. ENTRETIEN

PNEUMATIQUES

Tableau des pressions de pneumatiques:

	GMS/GCS 2400 TS	GMS/GCS 2800 TS	GMS/GCS 3200 TS
Dimension des pneumatiques	10.0/75-15.3	10.0/75-15.3	10.0/75-15.3
Pression conseillée bar/PSI	3,1 / 45	3,1 / 45	3,1 / 45
Pression minimum bar/PSI *)	1,2 / 17,4	1,4 / 20,3	1,5 / 21,8

N'utiliser la pression de gonflage minimum qu'en cas de nécessité dans des circonstances où une très forte capacité de portance de la machine est exigée (prairies, passages sableux ou équivalents).

***) L'UTILISATION D'UNE PRESSION INFÉRIEURE À CELLE RECOMMANDÉE RÉDUIT FORTEMENT LA DURÉE DE VIE DES PNEUMATIQUES!**



Contrôler régulièrement la pression des pneumatiques et le serrage des boulons de roues.

6. PROBLEMES ET SOLUTIONS

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	VOIR PAGE
Hauteur inégale ou mauvaise coupe	Suspension défectueuse.	Contrôler les ressorts de suspension.	35
	Régime moteur du tracteur trop bas	Contrôler le régime de prise de force (540 tr/min / 1000 tr/min).	23
	Couteaux usés ou manquants	Tourner ou inverser les couteaux ou les remplacer.	65
	Disques, protèges pierres ou déflecteurs déformés	Remplacer les pièces déformées	63,65
*) Crêtes sur le champ.	Angle de coupe trop important, l'herbe ne passe pas à travers la barre de coupe	Réduire l'inclinaison de la barre de coupe	35
	Patins sous la barre de coupe réglés pour coupe haute.	Régler les patins pour une coupe basse (s'il n'y a pas de pierres dans le champ)	35
	Accumulation d'herbe à l'avant de la barre de coupe	Augmenter la vitesse d'avancement. Monter des déflecteurs sur les disques.	39
	Accumulation de terre et d'herbe autour de la barre de coupe et entre les disques	Monter des contre couteaux spéciaux /remplacer les contre couteaux usés.	63
Circulation irrégulière à travers la machine	Doigts du conditionneur ou silentblocs usés ou défectueux	Remplacer les doigts usés	41 (Fig. 3-22 'C') 41
	Ecartement trop important entre la tôle du conditionneur et le rotor.	Rapprocher la tôle de conditionneur à l'avant , de 10 à 15 mm.	
		Augmenter la vitesse de travail	
Vibration de la machine/travail irrégulier.	Vérifier si des couteaux sont tordus, abîmés ou manquants	Remplacer les couteaux usés ou manquants.	65
	Arbres de prise de force défectueux	Vérifier l'arbre de prise de force	
	Roulements défectueux.	Vérifier si des roulements manquent ou sont défectueux.	
	Déflecteurs défectueux	Remplacer les déflecteurs	63
	Terre et herbe dans les déflecteurs, blocs de mousse manquant dans les déflecteurs.	Nettoyer les déflecteurs et remplacer les blocs de mousse manquants.	63

6. PROBLEMES ET SOLUTIONS

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	VOIR PAGE
Pivotement de la machine trop rapide	Débit d'huile trop important.	Vérifier que le débit d'huile du tracteur est réglé au minimum.	
Demande de puissance trop élevée		Démonter les déflecteurs des disques.	39
Echauffement de la transmission	Niveau d'huile incorrect.	Vérifier le niveau d'huile dans la transmission (température max. approx. 80° C.).	57 53
Echauffement de la barre de coupe	Niveau d'huile incorrect.	Vérifier le niveau d'huile dans la barre de coupe (température max. 90-100° C.).	

*) En particulier pour des récoltes fortes de printemps en conditions difficiles.

7. HIVERNAGE

A la fin de la saison, la machine doit être préparée dans les règles pour l'hivernage. Tout d'abord, nettoyer complètement la machine. La poussière et la saleté retiennent l'humidité, ce qui favorise la corrosion.

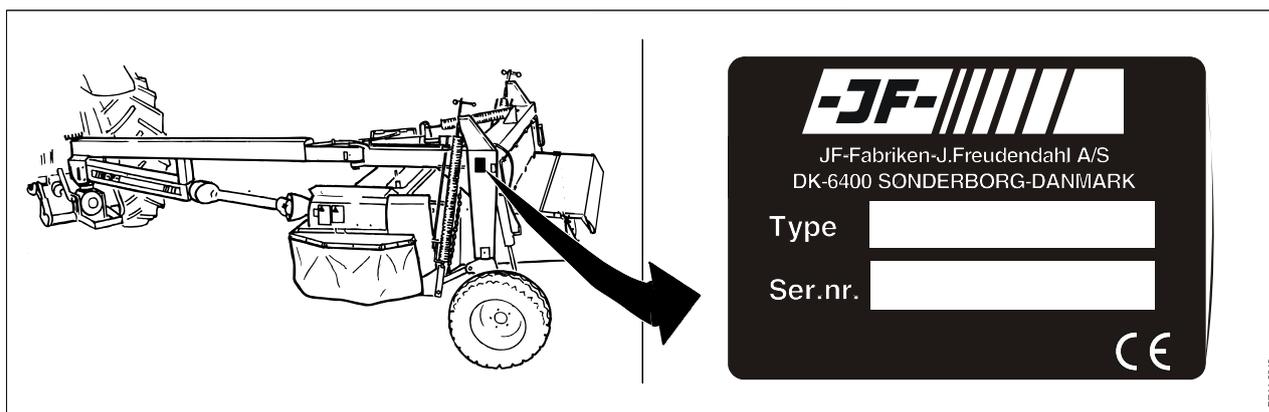
Rester vigilant en utilisant un nettoyeur haute pression. Ne jamais nettoyer directement les roulements et lubrifier soigneusement tous les graisseurs après le nettoyage de la machine.

Suivre les consignes suivantes pour préparer l'hivernage.

- Contrôler l'usure et les détériorations de la machine - Noter les pièces à remplacer avant la prochaine saison et les commander.
- Démontez les arbres de prise de force, graissez les tubes coulissants et les stocker à l'abri de l'humidité.
- Pulvériser la machine avec de l'huile anti-rouille, en particulier sur les pièces mises à nu par l'usure.
- Remplacer l'huile du circuit hydraulique, de la barre de coupe et des renvois d'angle.
- Remiser la machine sous un abri aéré. Soulever la machine pour décharger les pneumatiques

8. COMMANDE DE PIECES DETACHEES

Pour commander des pièces détachées, préciser le type de la machine et son numéro de série. Cette information est inscrite sur la plaque de la machine. Nous vous suggérons de noter dès la livraison cette information sur la première page du catalogue de pièces détachées fourni avec la machine afin de l'avoir à votre disposition pour toute commande.

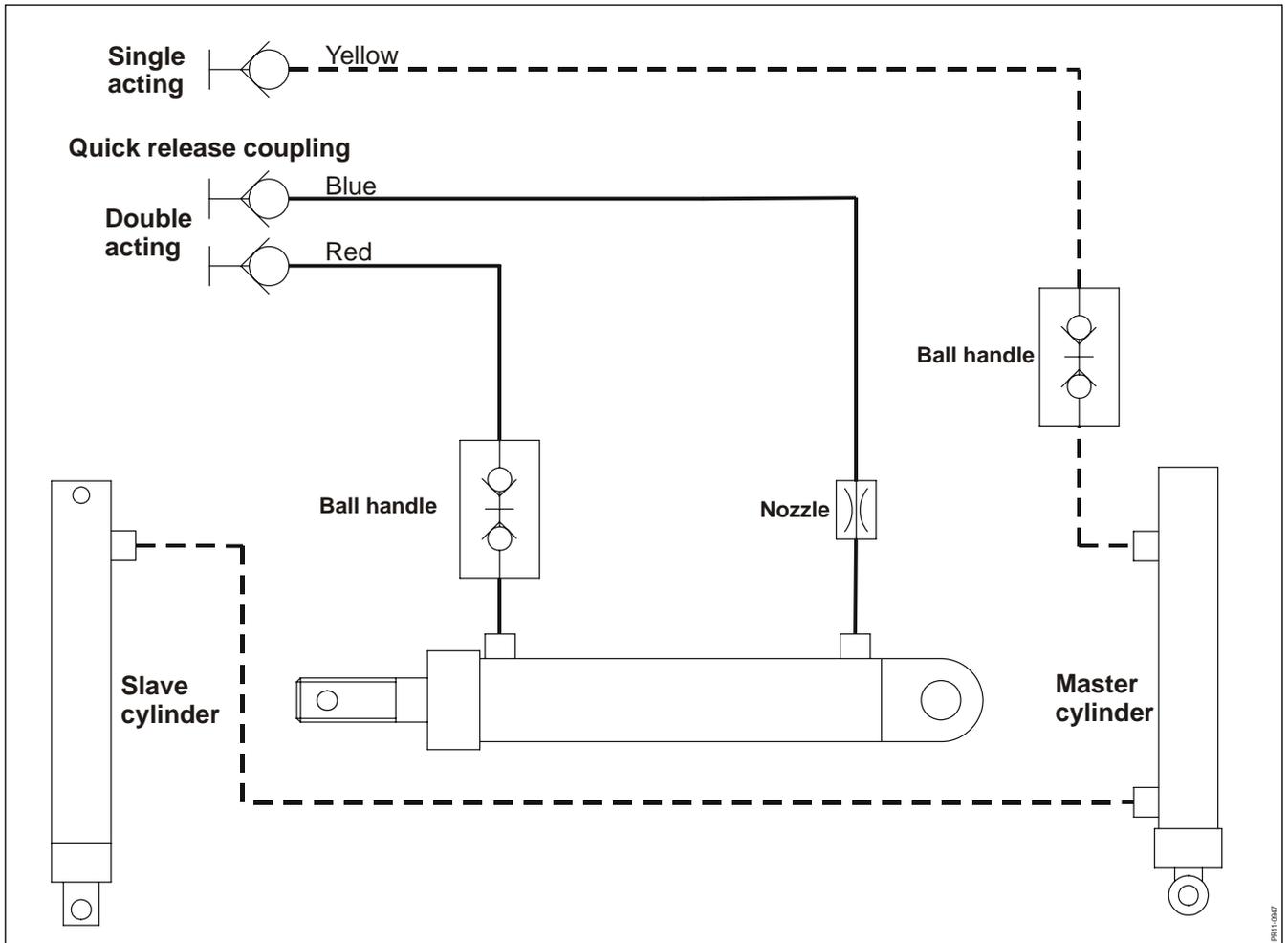


9. MISE AU REBUT

Lorsque la machine est usée, elle doit être mise au rebut en respectant les bonnes procédures. Respecter les consignes suivantes

- La machine ne doit pas être abandonnée n'importe où à l'extérieur – L'huile doit être enlevée (transmission, vérins et coupe). Ces huiles doivent être remises à une société de recyclage.
- Démonter la machine et trier les pièces recyclables, par exemple les arbres de prise de force, les flexibles hydrauliques et autres composants.
- Rapporter les pièces utilisables dans un centre agréé. Déposer les grosses pièces métalliques chez un ferrailleur.

10. SCHEMA HYDRAULIQUE



GARANTIE

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Danemark, ci-après nommé "**JF**" s'engage à indemniser tout acheteur de nouvelles machines JF achetées chez un concessionnaire JF autorisé.

La responsabilité comporte indemnité de défauts de matériaux et de production. La responsabilité de JF pour défauts est valable pendant une année à partir de la date de vente à l'utilisateur.

La garantie est abrogée dans les cas suivants:

1. **La machine a été employée à d'autres usages que ceux décrits dans le manuel.**
2. **Emploi abusif.**
3. **Tous dommages ayant pour origine une cause étrangère aux produits, par exemple les dommages causés par la foudre, occasionnés par la chute d'objets.**
4. **Manque d'entretien.**
5. **Dommages de transport.**
6. **Modification de la machine sans l'approbation écrite de JF.**
7. **Réparation inexpérimentée.**
8. **Emploi de pièces non originales.**

JF ne peut pas être tenu responsable ni de pertes de profit, ni de recours par suite de défauts, ni par le propriétaire, ni par un tiers. JF n'est aussi pas responsable de main d'oeuvre en dehors de conventions passées pour le remplacement de pièces de garantie.

JF n'est pas responsable des frais suivants:

1. **L'entretien normal ainsi que les frais d'huile, de graisse et de petits réglages.**
2. **Le transport de la machine à l'atelier et retour.**
3. **Les frais de voyage ou de transport du concessionnaire à l'utilisateur et retour.**

JF ne garantit pas les pièces d'usure, à moins qu'il soit démontré que JF ait commis une erreur.

Les pièces suivantes sont considérées comme des pièces d'usure:

Toiles de protection, couteaux, suspensions de couteaux, contre-couteaux, patins, protections de pierres, éléments de conditionnement, pneumatiques, tubes, arbres à cardan, embrayages, courrois, chaînes, dents de rateau et de pick-up, ainsi qu'éparpilleurs des remorques épandeurs.

L'utilisateur devrait aussi prendre bonne note des stipulations suivantes:

1. **La garantie n'est valable que si le concessionnaire ait fait l'examen avant la mise en marche de la machine et instruit l'utilisateur de l'usage de la machine.**
2. **La garantie ne peut pas être cédée à un tiers sans la permission écrite de JF.**
3. **La garantie pourrait être abrogée, si la réparation ne sera pas exécutée immédiatement.**



Specialist in grassland machinery and complete diet mixers

When it comes to green feed techniques, JF-STOLL has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers.

No matter which type of JF-STOLL-machine you chose, you can be sure to obtain the best result to obtain a top result - in the shape of high performance and operational reliability, minimum maintenance, flexible working possibilities and optimal operating economy.

Dealer

JF-STOLL

JF-Fabriken · J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7 · Postbox 180
DK-6400 Sønderborg · Denmark
Phone. +45 74 12 51 51 · Fax +45 74 42 52 51
www.jf-stoll.com